



Milano

путеводитель
в Городу

Мэрия Милана

**Сектор туристической
политики и
территориального
маркетинга**
Via Dogana, 2
20121 Milano

Директор
Massimiliano Taveggia

**Служба развития и
контроля туристической
деятельности**
Sergio Danieluzzi

**Обслуживание
туристического портала**
Patrizia Bertocchi

Контроль за контентом
Mauro Raimondi

Издательство
Iniziative Speciali
di De Agostini Libri S.p.A.

Директор
Andrea Pasquino

Менеджеры по продукту
Licia Triberti, Davide Gallotti

Издательский проект
Federica Savino

Поиск и отбор иллюстраций
Marco Torgiani
при участии Alessandra Allemandi

Графическое оформление и верстка
Sandra Luzzani
при участии Vando Pagliardini

Автор текстов
Monica Berno

**Техническая подготовка к
предварительной печати**
Andrea Campo

Техническая координация
Guido Leonardi

Загрузить приложение “Милан. Путеводитель по городу” для:



На вашем смартфоне активируйте содержащийся
в путеводителе QR-код.
С помощью этого кода, расположенного на странице
каждого маршрута, можно получить доступ к
дополнительному контенту путеводителя.

Авторы фотографий
DeAgostini Picture, Archivio
Alinari, Alessandro Casiello,
Marco Clarizia, Contrasto, Corbis,
Gianni Congiu, Marka, Mauro
Ranzani, Andrea Scuratti, Vando
Pagliardini, Michela Veicsteinas

Обновление от декабря 2015 г.

Оглавление

Введение	2
Карта города / Центр города	4
Милан и его история	8
1 Прогулка по центру	10
2 Древний Рим и Средневековье	12
3 Возрождение и Барокко	14
4 Неоклассицизм и XIX век	16
5 Знаменитые церкви Милана	18
6 Дворцы Милана	22
7 Музеи Милана	26
8 Современное искусство Милана	30
9 Научный Милан	36
10 Парки и каналы Навильи	38
11 Шопинг в Милане	42
12 Спектакли, музыка, спорт и развлечения	44
13 Окрестности Милана	46
Полезная информация	48

A photograph of a cityscape. On the left is a modern, multi-story building with a grid-like facade and many windows. On the right is a tall, historic brick tower with a conical roof and a statue on top. The foreground shows various rooftops and smaller buildings. A red horizontal band across the middle contains the text "Добро пожаловать".

Добро пожаловать

Большой город необходимо воспринимать как единое целое, и здесь не обойтись без практичного путеводителя, который поможет отыскать самые красивые уголки Милана и его окрестностей.

Мы решили издать компактный и удобный путеводитель для пешеходных прогулок по городу и составили 13 маршрутов, которые познакомят вас с памятниками истории, культуры, архитектуры, искусства и природными особенностями Милана. В нем вы найдете самую новую справочную информацию, составленную так, чтобы как можно лучше познакомиться городом и его истинными красотами, большей частью сокрытыми от посторонних взглядов.

Этим изданием мы приветствуем вас в нашем городе и благодарим вас за то, что вы решили посетить Милан. Мы уверены, что это решение вас не разочарует. Испокон веков Милан ассоциируется с динамизмом,

в Милан!

творческой инициативой и новаторством. Миланцы предложили Европе и всему миру мощную силу своего энтузиазма и жизнелюбия.

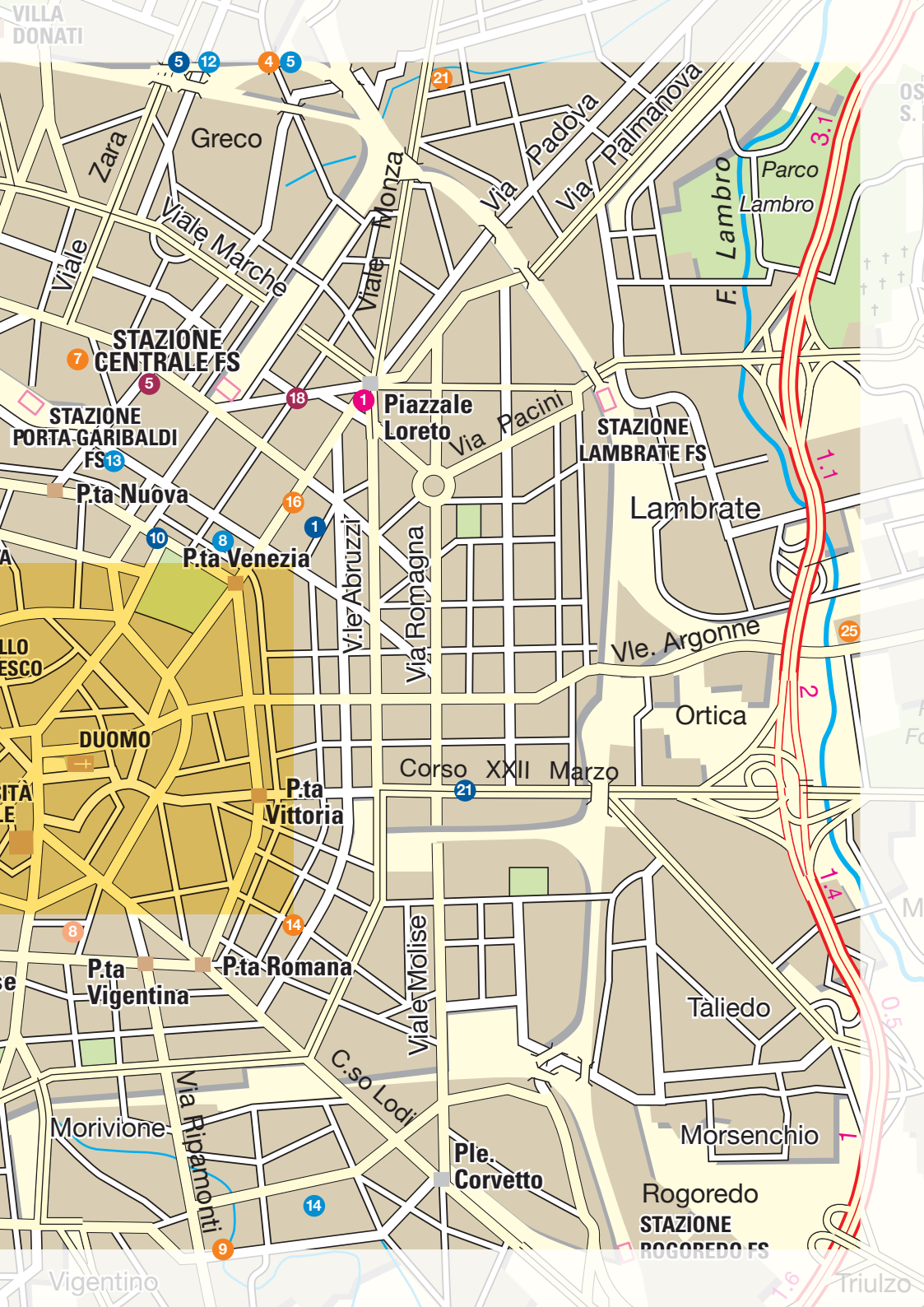
Прогуляйтесь по улицам города, посетите музеи и церкви, пройдите по магазинам, поплавайте по каналам старинной гидросистемы, чтобы стать частью этого удивительного города, влиться в его энергетический поток и ощутить непреодолимое желание расти.

После успешного завершения «Экспо-2015» сегодня перед нами стоит не менее ответственная задача: убедить вас снова вернуться в наш город после знакомства с его искушающим очарованием, перед которым просто невозможно устоять.

Желаем вам приятного пребывания в Милане!

Карта города





VILLA DONATI

5 12

4 5

21

3.1

Zara

Greco

Via Padova

Via Palmanova

Lambro

Parco Lambro

STAZIONE CENTRALE FS

STAZIONE PORTA GARIBALDI FS

Piazzale Loreto

STAZIONE LAMBRATE FS

P.ta Nuova

P.ta Venezia

Lambrate

V.le Abruzzi

Via Romagna

V.le Argonne

Ortica

DUOMO

Corso XXII Marzo

P.ta Vittoria

P.ta Vigentina

P.ta Romana

Taliedo

Morsenchio

P.le. Corvetto

Rogoredo STAZIONE ROGOREDO FS

Morivione

Via Ripamonti

C.so Lodi

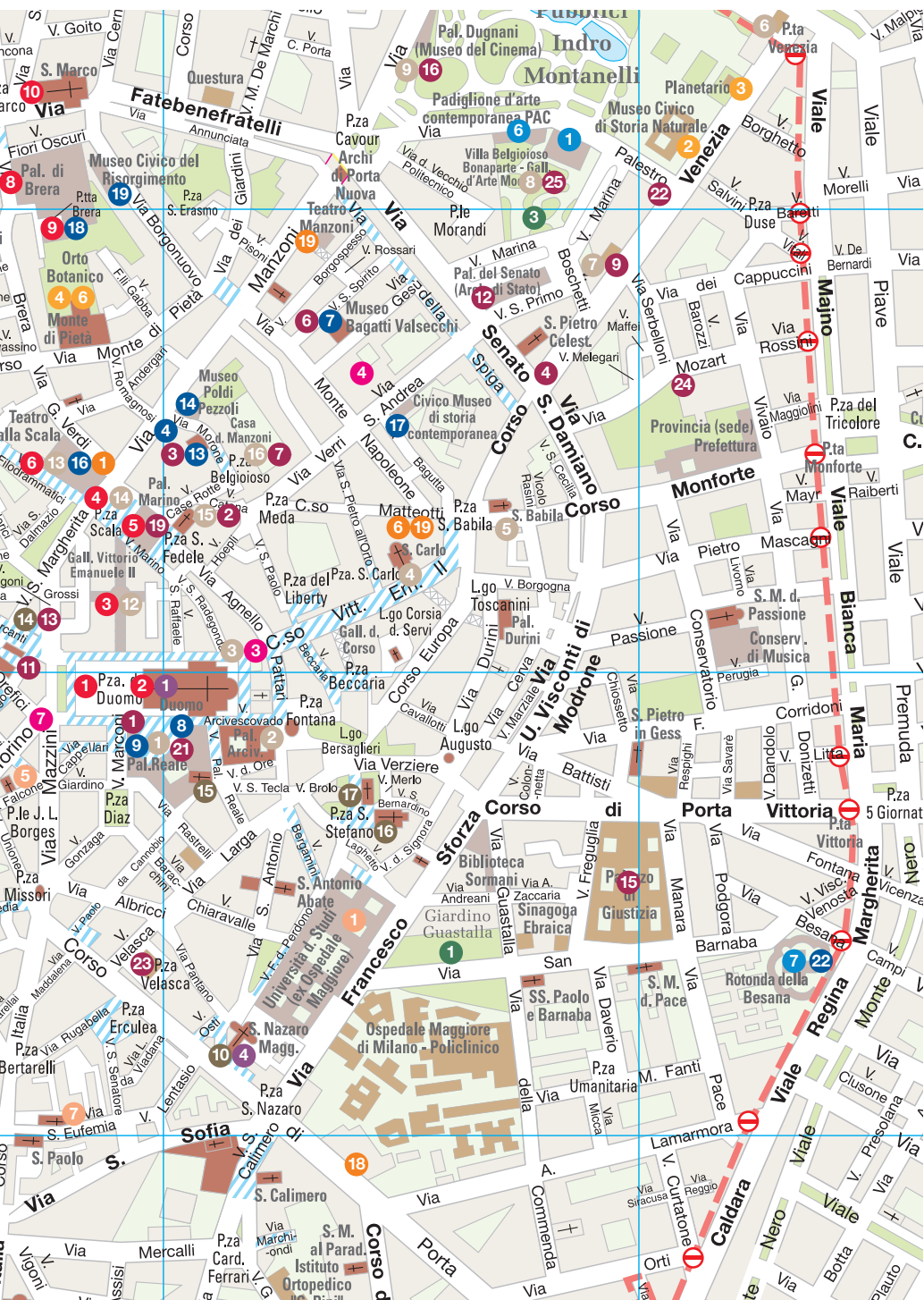
Viale Molise

Vigentino

Triulzo

Центр города







Дикая свинья, полупокрытая шерстью (*scrofa semilana*) на старинном барельефе Дворца правосудия напоминает о происхождении названия города. По указанию оракула предводитель кельтов Белловезо основал Милан на месте, где была найдена дикая свинья, «полупокрытая шерстью» (*medio* — наполовину и *lanae* — шерсть).

Следы первого поселения на территории Милана, датированные VI–V вв. до н.э., принадлежат кельтскому племени инсубров. Кельтское название поселения, дошедшее до нас в латинизированной форме «Медиоланум», означает «земля, лежащая между реками» или «в центре равнины». В 194 г. до н.э. город окончательно завоевали римляне. А в 286 г. н.э. он стал резиденцией императора Максимиана и столицей Западной Римской империи. После Миланского эдикта, обнародованного императором Константином Великим в 313 г., город стал важнейшим центром распространения и укрепления новой христианской религии, в первую очередь благодаря стараниям Амвросия, поставленного епископом в 374 г. Неслучайно многие церкви Милана (например, базилики Сант-Амброджо, Сант-Эусторджо и Сан-Лоренцо) были заложены именно в раннехристианский период. С переездом императорского двора в Равенну (402 г. н.э.) в Милане начался длительный период упадка. В V–VIII вв. город подвергался неоднократным разрушающим набегам сначала гуннов под предводительством Атилы, затем остготов и византийцев. В 569 г. его обветшалые стены рухнули под натиском лангобардов, выбравших Павию в качестве столицы нового королевства. Только в период правления Каролингов (IX–X вв.) силами духовных сенюров городу удалось вернуть себе былое влияние. В XII веке ставший практически независимым Милан привлек к себе внимание императора Фридриха I Барбароссы. Он попытался подчинить себе город и, встретив отчаянное сопротивление, до основания разрушил его в 1162 г. В 1167 г. шестнадцать городов, расположенных на Паданской равнине, объединились в Ломбардскую лигу и в 1176 г. нанесли Барбароссе сокрушительный удар в битве при Леньяно. После этого Милан был отстроен заново. Период городского самоуправления завершился утверждением синьории семейства Торриани, а затем Висконти

Милан и его история



Вместе с крестом св. Георгия и дикой свиньей, полупокрытой шерстью, символом Милана считается и змей-бисцон. Змееподобный дракон, держащий в пасти человека, был изображен на гербе династии Висконти.

(1277–1301 гг. и 1311–1447 гг.). За 170 лет их правления Милан стал столицей обширного Миланского герцогства. В 1386 г. было начато сооружение Миланского кафедрального собора. После смерти герцога Филиппо Мария Висконти, не оставившего наследников мужского пола, в 1447 г. управление городом перешло на три года в руки олигархической Амброзианской республики, правящей на фоне непрерывающейся борьбы за власть между знатными семействами города. В 1450 г. сенат города решил передать герцогство кондотьеру Франческо Сфорца. Под властью этой династии Милан стал важным центром Возрождения, в котором творили многие гениальные мастера (Филарете, Донато Браманте, Леонардо да Винчи и многие другие). В городе были построены больничный комплекс Оспedale Маджоре, капелла Портинари, Лазарет. В начале XVI века Миланское герцогство стало яблоком раздора между Францией и Испанией. В противостоянии победила Испания, и Милан почти на два столетия (1535–1713 гг.) перешел в состав ее владений. Этот тяжелый в истории города период ознаменовался культурным и экономическим застоєм, сильным социальным противостоянием и вспышками чумы (1576 и 1630 гг.). Управлением города в этот период занимались представители семейства Борromeо. Первый из них, святой Карло Борromeо (канонизированный в 1610 г.), превратил Милан в оплот католической Контрреформации. Второй, кардинал Федерико Борromeо, начал строительство первой общественной Амброзианской библиотеки и одноименной пинакотеки. В 1713 г. Милан перешел к австрийской ветви испанских Габсбургов. При императрице Марии Терезии Австрийской (1740–1780 гг.) и ее сыне Иосифе II (1780–1790 гг.) начался бурный подъем экономики и искусства. В этот период была основана Академия изящных искусств Брера и построены театр «Ла Скала», Королевский дворец, Королевская вилла и многие другие неоклассические дворцы. 15 мая 1796 г. во главе французских войск в Милан вступил Наполеон. В следующем году Милан был провозглашен столицей Цизальпинской республики, а в 1805 г. – Итальянского королевства. Наполеон короновался на правителя Италии в Миланском соборе. В 1814 г. Милан снова вошел в состав австрийских владений, и начался период Рисорджименто (борьбы за освобождение и объединение Италии).

В 1848 г. в городе вспыхнуло восстание против австро-венгерского владычества. Борьба продолжалась **пять дней** и завершилась изгнанием австрийской армии из города. Однако уже в 1859 г. Милан стал частью владений Савойской династии. В 1861 г. он вошел в состав **Итальянского королевства** и в скором времени стал его экономической столицей. Оживление экономики и приток ресурсов привели к основательной перестройке исторического центра. Банки, страховые компании и новые элегантные жилые кварталы кардинально изменили исторический облик города. Милан, в котором ударными темпами развивалась промышленность, стал важным центром рабочего движения, интересы которого сначала представляла Итальянская рабочая партия (1882 г.), а затем Итальянская социалистическая партия (1892 г.). В конце XIX века политическая обстановка окончательно накалилась. В 1898 г. это привело к тому, что войска во главе с генералом Бава-Беккарисом жестоко подавили массовое народное волнение, расстреляв из пушек демонстрантов, протестующих против поднятия цены на хлеб. В результате этой акции 80 человек погибли и 450 получили ранения. В годы, последовавшие за **Первой мировой войной**, Милан снова переживал экономический



«В Милане царят благоденствие и процветание. Душа радуется при виде всеобщего изобилия, множества красивых домов, радушных и жизнерадостных жителей...»
Децим Магн Авсоний, IV в. н.э.

спад и был охвачен массовыми беспорядками. Именно здесь в 1919 г. Муссолини основал свою первую «фасцию». Фашистский режим наложил свой глубокий отпечаток на облик города: были зарыты каналы района Навиллы (целесообразность этой меры до сих пор остается спорной) и построены некоторые общественные здания (Дворец правосудия, Дворец изящных искусств, выставочный комплекс «Фера Кампьюнарна»). Во время **Второй мировой войны** Милан сильно пострадал от массовых бомбардировок авиацией союзников. Город стал одним из главных очагов антифашистской освободительной борьбы против итальянских и немецких фашистов, оккупировавших Италию в 1943 году. В Милане находился национальный комитет освобождения Северной Италии (за активное участие в Движении Сопротивления город был награжден Золотой медалью). После окончания войны столица Ломбардии стала основной движущей силой восстановления народного хозяйства Италии и одним из главных протагонистов экономического бума, который привел к расширению и преобразованию города, в том числе за счет большого наплыва иммигрантов из других областей страны. Начавшиеся в 1967 г. волнения рабочих и студентов привели со временем к формированию «стратегии напряженности», которая способствовала изменению общественного климата. Взрыв в Национальном сельскохозяйственном банке на площади Фонтана 12 декабря 1969 г. ознаменовал собой начало кровопролитной забастовочной борьбы и террора, завершившихся только в начале 80-х годов. В период новейшей истории Милан стал протагонистом градостроительной политики, направленной на практически полную и необратимую деиндустриализацию. Новый облик города формируется в рамках больших проектов, таких как **City Life**, **Portello**, **Porta Nuova**, **Cascina Merлата**. По случаю «**Экспо-2015**» также в Милане были произведены значительные архитектурно-градостроительные преобразования: рядом с новым выставочным комплексом вырос огромный новый квартал. Обновление касается не только градостроительства, но и социально-культурного окружения.



Вверху страницы: картина Бальдассаре Веррацци «**Эпизод из Пяти дней Милана**». С 18 по 22 марта 1848 г. жители города героически боролись за свою свободу, выйдя на баррикады против австро-венгерской армии. Выше: картина «**Закладка первого камня**» Доменико Индуно. 7 марта 1865 г. был заложен первый камень Галереи Виктора Эммануила II. На торжественной церемонии присутствовал сам король.

- 1 PIAZZA DEL DUOMO
- 2 DUOMO
- 3 GALLERIA VITTORIO EMANUELE II
- 4 PIAZZA DELLA SCALA
- 5 PALAZZO MARINO
- 6 TEATRO ALLA SCALA
- 7 SANTA MARIA DEL CARMINE
- 8 PALAZZO DI BRERA
- 9 PINACOTECA DI BRERA
- 10 SAN MARCO



Прогулка

С террас **Миланского кафедрального собора** открывается великолепный панорамный вид на весь город. Добраться до них можно, преодолев 919 ступеней. Главный и самый высокий шпиль собора увенчан статуей Мадонны (La Madonnina), святой покровительницы Милана, ставшей символом города в 1848 г., когда во время Пяти дней Милана над ней развевалось трехцветное знамя, возмуженное патриотом Торелли после того, как австрийские стрелки оставили крышу собора.

Площадь Дуомо (Piazza del Duomo) — географический и исторический центр Милана. Именно сюда миланцы первым делом ведут своих друзей, еще не знакомых с городом. Свой нынешний вид площадь приобрела в результате многочисленных перестроек и реконструкций, сменявших друг друга на протяжении нескольких веков. Окруженная со всех сторон средневековыми зданиями, когда-то она была гораздо меньше: вынырнув из лабиринта узких улочек, случайный прохожий неожиданно оказывался перед собором, готическая громадина которого даже неверующих повергала в религиозный восторг. В период с 1865 по 1873 год перед собором было создано широкое пространство, ограниченное зданиями с портиками. Это решение слегка сгладило эмоциональное потрясение при виде храма. На площадь выходят фасады Кафедрального собора, **Королевского дворца (Palazzo Reale)** [> с. 16/24], **зданий Аренгарии (Arengario)** [> с. 22/30], портики и Галерея Виктора Эммануила II. В центре площади установлена конная статуя короля Виктора Эммануила. Дата начала строительства **Миланского кафедрального собора (Duomo)** [> с. 18], символа столицы Ломбардии, доподлинно неизвестна. Если верить надписи на могильной плите, расположенной под первым поперечным нефом в правой части храма, работы начались в 1386 г.: «Начало строительству Миланского собора положено в 1386 году». С уверенностью же можно утверждать, что строительство фасада началось в первой половине XVI века. Сооружение Миланского собора оказалось делом практически бесконечным: достаточно упомянуть о том, что последняя дверь была навешена в 1965 году. Белое мраморное здание отличается невероятными размерами. Миланский собор — один из самых больших готических храмов в Европе. Общая длина здания составляет 158 м, ширина поперечного нефа — 93 м, высота главного шпиля — 108,5 м. Справа от собора открывается вход в **Галерею Виктора Эммануила II (Galleria Vittorio Emanuele II)** [> с. 17], построенную в XIX веке. Она соединяет площадь Дуомо с **площадью Ла Скала (Piazza della Scala)**. На последней расположены два примечательных здания: с одной стороны на площадь выходит фасад **дворца Марино (Palazzo Marino)** [> с. 24]. С другой стороны расположен главный оперный театр мира — **Ла Скала (Teatro alla Scala)** [> с. 17]. Через портик в левой части здания можно попасть в **Музей театра «Ла Скала» (Museo Teatrale alla Scala)** [> с. 28]. Прогулка продолжается по улице Верди (via Verdi),

которая огibtает здание театра, а затем по улице Брера (via Brera). Здесь сверните влево на улицу Кармине (via del Carmine) и двигайтесь по ней, пока не выйдете на маленькую площадь **церкви Санта-Мария-дель-Кармине (Santa Maria del Carmine)**. В этой приходской церкви иммигрантов из англоязычных стран каждую неделю проводится месса на английском и тагальском языке (одном из основных языков Республики Филиппины). У церкви непростая и интересная судьба: построенная в XV веке, она неоднократно перестраивалась и реконструировалась. А в 1664 году испанские власти заставили укоротить церковную колокольню. Вернувшись на улицу Брера, вы окажетесь перед монументальным **дворцом Брера (Palazzo di Brera)**, построенным в XVII в. Сегодня в нем располагаются Пинакотекa (Pinacoteca di Brera), Академия изящных искусств (Accademia di Belle Arti di Brera) и национальная библиотека (Biblioteca Nazionale Braidense). Именно здесь бьется сердце квартала Брера, «миланского Монматра» поэтов и художников, известного множеством популярных заведений. Дворец Брера, выстроенный в стиле позднего ломбардского барокко, поражает эффектным фасадом: массивный главный вход обрамлен колоннами, увенчанными балконом. Дворец располагает великолепным двором и величественной парадной лестницей, которая ведет к знаменитой **Пинакотекe** [**с. 28**]. На перекрестке улиц Фатенебенефрателли (via Fatebenefratelli) и Понтатччо (via Pontaccio) сверните направо на улицу Сан-Марко (via San Marco). На ней находятся церковь и монастырь, в котором останавливался Моцарт. Здесь же некогда располагался небольшой искусственный водоем «Томбон» (“Tombon” di San Marco), соединенный с системой каналов Навильи [**с. 37**] и служивший своего рода портом загрузки и выгрузки товаров. Церковь Сан-Марко (San Marco) датируется XIII в. С тех времен до наших дней сохранились лишь центральный портал, колокольня и некоторые статуи. Внутреннее убранство церкви было переделано в стиле барокко.



✳ Мрамор для строительства Миланского собора доставлялся с озера Лаго-Маджоре по реке Тичино, Большому каналу и сети более мелких каналов в Санто-Стефано, небольшой искусственный водоем, вырытый между больницей и церковью Санто-Стефано.

по центру

«... (Дуомо) кажется сказочным ледяным кристаллом, который может исчезнуть в любую минуту...» Марк Твен



Рядом: Галерея Виктора Эммануила II, крытый пассаж в форме латинского креста, украшенный мозаиками и куполом из стекла и железа. Внизу слева: театр «Ла Скала», самый знаменитый оперный театр мира. Внизу справа: интерьер церкви Сан-Марко. В 1874 г. здесь была исполнена «Заупокойная месса» Джузеппе Верди, посвященная другу композитора, писателю Алессандро Мандзони. Благодаря великолепной акустике церкви главные музыкальные учреждения Милана проводят здесь многочисленные концерты.



- 1 CIVICO MUSEO ARCHEOLOGICO
- 2 SAN MAURIZIO
- 3 RESTI DEL PALAZZO IMPERIALE
- 4 RESTI DEL TEATRO E DEL FORO ROMANO
- 5 SAN SEPOLCRO
- 6 PARCO ARCHEOLOGICO DELL'ANFITEATRO ROMANO
- 7 SAN LORENZO MAGGIORE
- 8 PARCO DELLE BASILICHE
- 9 SANT'EUSTORGIO
- 10 SAN NAZARO MAGGIORE

2

Древний Рим и

- 11 SAN SIMPLICIANO
- 12 SANT'AMBROGIO
- 13 PIAZZA DEI MERCANTI
- 14 PALAZZO DELLA REGIONE
- 15 CAMPANILE DI SAN GOTTARDO IN CORTE
- 16 SANTO STEFANO MAGGIORE
- 17 SAN BERNARDINO ALLE OSSA

Фасад базилики **Сан-Лоренцо-Маджоре** украшают шестнадцать величественных римских колонн времен Империи. В центре церковной площади в память о Миланском эдикте установлена бронзовая копия статуи императора Константина.

От Милана, который некогда был столицей Западной Римской империи, сохранилось совсем немного: по широко распространенной практике тех дней старые памятники сносились для повторного использования строительных материалов. Путешествие вглубь веков стоит начать с **Городского археологического музея (Civico Museo Archeologico)** [> с. 26], расположенного на территории великолепного монастыря Маджоре-ди-Сан-Маурицио (Monastero Maggiore di San Maurizio) (VIII в.), от которого до наших дней сохранились лишь **церковь Сан-Маурицио (San Maurizio)** [> с. 19] и клуатр на входе. В саду музея можно увидеть единственную башню римских городских стен времен императора Максимиана. Башня носит имя епископа Ансперто. В этом районе некогда располагалось жилое здание, сооруженное в I веке н.э., и большой **римский цирк**, от которого до наших дней сохранилась лишь одна из двух квадратных башен, преобразованная со временем в церковную колокольню. На соседней улице Бриза (via Brisa) можно увидеть руины здания, входившего в комплекс величественного **Императорского дворца**, возведенного в конце III в. н.э. В руинах можно узнать следы **терм. Римский театр**, датируемый I в. до н.э., находится под зданием **Дворца биржи (Palazzo della Borsa)** [> с. 24] на площади Аффари (piazza degli Affari). Его посещение возможно по предварительному заказу. Был в Медиолануме и **форум** (I в. н.э.), который располагался на месте нынешней **Амброзианской библиотеки (Biblioteca Ambrosiana)** [> с. 28]. Сегодня плиты его мостовой выставлены в **церкви Сан-Сеполькро (San Sepolcro)** [> с. 19]. Во времена римлян город изобилует местами общественных развлечений и храмами, расположенными за пределами городских ворот. За Тичинской заставой (Porta Ticinese) находился **амфитеатр** (II-III вв. н.э.), руины которого сегодня можно увидеть на территории **Археологического парка (Parco Archeologico)** на ул. Де Амичис (De Amicis 17). На территории парка расположены также Музей-антиквариум «Альда Леви» (Antiquarium "Alda Levi") и базилика **Сан-Лоренцо-Маджоре (San Lorenzo Maggiore)** [> с. 18]. Церковь, сооруженная в IV-V вв., сохранила свою первоначальную форму. В ее часовне хранятся археологические артефакты римской эпохи и раннехристианского периода. Пройдя через

Парк базилик (Parco delle Basiliche) [> с. 37], вы выйдете к романской церкви **Сант-Эусторджо (San't Eustorgio)** [> p. 20], построенной в период с VII по XII век и впоследствии неоднократно перестраиваемой. В базилике были раскопаны фрагменты фундамента церкви и саркофаги древнехристианского периода. Рядом с базиликой Сан-Лоренцо-Маджоре епископ Амвросий приказал возвести еще три церкви: **Сан-Назаро-Маджоре (San Nazaro Maggiore)** [> с. 19] на проспекте Порты-Романа (corso di Porta Romana), **Сан-Симпличано (San Simpliciano)** [> с. 20] на ул. Сольферино (via Solferino) и **Сант-Амброджо (San't Ambrogio)** [> с. 20], ранее называемую «базиликой Мучеников» и являющуюся великолепным образцом ломбардского романского стиля. Во всех трех церквях можно полюбоваться скульптурами позднероманского и древнехристианского периода. В двух шагах от Кафедрального собора билось сердце средневекового города. **Площадь Торговцев (Piazza dei Mercanti)**, на которую выходят фасады **Дворца правосудия (Palazzo della Ragione)** [> с. 23] и **Дворца юрисконсультов (Palazzo dei Giureconsulti)** [> с. 23], была средоточием средневековой городской жизни: под ее портиками встречались купцы, менялы и нотариусы. За собором виднеется встроенная в заднюю часть здания Королевского дворца колокольня из красного кирпича. Это единственная (вместе с абсидой) уцелевшая часть дворцовой церкви **Сан-Готтардо-ин-Корте (San Gottardo in Corte)**, сооруженной в XIV веке. Перейдя лицу Ларга (via Larga), вы попадете на небольшую площадь Санто-Стефано (piazza Santo Stefano). На ней расположены два красивейших храма: романская базилика **Санто-Стефано-Маджоре (Santo Stefano Maggiore)**, перестроенная в XVI и XIX веках, и средневековая церковь **Сан-Бернардино-алле-Осса (San Bernardino alle Ossa)**, знаменитая своей Часовней-костицей (cappella Ossario), стены которой украшены религиозными мотивами, выложенными из человеческих костей.



✱ С обратной стороны церкви Сан-Лоренцо расположена площадь Ветра (piazza Vetra). В старину на этой площади давались самые популярные в городе представления: здесь казнили ведьм и колдунов. Статуя св. Лазаря на лужайке установлена именно там, где осужденные испускали дух.

«... (Милан) блистает различными памятниками своей выдающейся культуры...» Неизвестный лангобардский писатель, VIII век

Средневековье



Вверху слева: руины римского амфитеатра, громадной арены размером 160 x 125 м. Вверху справа: **диагнети Тривульцио**, стеклянный кубок IV века. Этот сосуд, хранящийся в Городском археологическом музее, изготовлен с помощью неизвестной технологии. Внизу: **площадь Торговцев** с колодезем (XVI в.), который заменил так называемый «позорный» камень. На этот камень в качестве наказания принудительно усаживали должников, прежде чем они отказывались от своего имущества и отправлялись в расположенную неподалеку тюрьму Маласталла (Malastalla).



- 1 "CA' GRANDA"
- 2 CASTELLO SFORZESCO
- 3 SANTA MARIA DELLE GRAZIE
- 4 SAN VITTORE AL CORPO
- 5 SANTA MARIA PRESSO SAN SATIRO
- 6 SANT'ALESSANDRO
- 7 SANT'EUFEMIA
- 8 SANTA MARIA PRESSO SAN CELSO



3

Возрождение и

Башня Филарете — визитная карточка **замка Сфорца**. Она была «воссоздана» по двум наброскам, сделанным архитектором в аббатстве Кьяравалле и усадьбе Поццобонелли. Перед замком расположена площадь с большим **круглым фонтаном**, который был установлен на месте старого фонтана, прозванного горожанами «Свадебный торт». Последний был демонтирован в 60-е годы во время строительства первой линии метрополитена.

12 апреля 1456 года герцог Франческо Сфорца заложил первый камень здания **«Ка' Гранда»** (**“Ca' Grandà”**), положив начало строительству самой современной по тем временам европейской больницы. В комплексе, построенном по проекту Антонио Аверлино, известного как Филарете, вплоть до 1939 г. располагалась главная миланская больница. В 1943 г. здание было разрушено неоднократными бомбардировками и полностью отстроено заново. Сегодня в «Ка' Гранда» расположен Миланский университет. Невероятно длинный фасад здания выходит на улицу Феста-дель-Пердони (via Festa del Perdono). В тот же период Филарете приложил руку и к созданию одного из самых знаменитых символов Милана: **замка Сфорца (Castello Sforzesco)**, который из крепости был перестроен в фамильный замок миланских герцогов. Работы по преобразованию замка начались в 1368 году в период правления Галеаццо II Висконти. Замок оставался резиденцией миланских герцогов вплоть до XVI века, а затем снова стал военным укреплением. Пережив опасность сноса, в 1893 году он был отреставрирован и перестроен Лужой Бельтрами, архитектором и знатоком древностей. Сегодня замок — важный центр культурной жизни Милана и место расположения группы музеев (**Musei del Castello**) [**> с. 26**]. Недалеко от замка находится церковь **Санта-Мария-делле-Грацие (Santa Maria delle Grazie)** [**> с. 20/26**], настоящая жемчужина архитектуры Ренессанса, внесенная в Список объектов всемирного наследия ЮНЕСКО. Этот очаровательный район Милана хранит многочисленные свидетельства жизни и творчества Леонардо да Винчи. В бывшем доминиканском монастыре, расположенном рядом с церковью, мастер писал свою «Тайную вечерю». А парк за старинным дворцом Стеллине, расположенным напротив церкви, носит название «Сады Леонардо» (**“Orti di Leonardo”**). Здесь росли виноградники тогдашнего герцога Милана Лодовико Моро, которые он подарил художнику. Великий мастер родом из Тосканы более 20 лет своей жизни прожил в Милане. Именно здесь были созданы оба варианта знаменитейшей «Мадонны в скалах» и «Портрет музыканта» (хранится в Амброзианской пинакотекке), а также изобретены гениальные водные механизмы и военная техника. В окрестностях церкви на небольшой площади, на которую выходит улица Сан-Витторе (via San

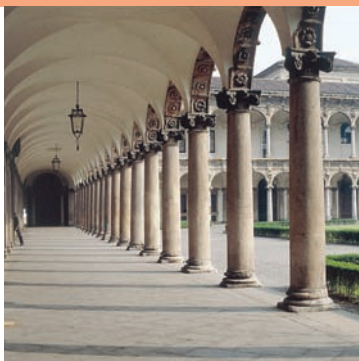
Vittore 25), расположен еще один великолепный образец позднего итальянского Возрождения: базилика **Сан-Витторе-аль-Корпо (San Vittore al Corpo)**. Церковь, перестроенная в период с 1560 по 1602 год монахами-оливетанцами, обитавшими в прилегающем к церкви монастыре (ныне Музей науки и техники), имеет три нефа, украшенных лепниной, позолотой и полотнами XVII века. Альтернативный маршрут начинается недалеко от Кафедрального собора, на улице Торино (via Torino), где расположена церковь **Санта-Мария-прессо-Сан-Сатиро (Santa Maria presso San Satiro)**, один из великолепных образцов зодчества эпохи Возрождения. В небольшом внутреннем пространстве церкви примечательна ниша, которой гениальный архитектор Донато Браманте заменил алтарную абсиду. Не слишком глубокая, она визуально увеличивается за счет украшающих ее иллюстраций и рельефов. Пройдя чуть вперед по улице, сверните влево на ул. Лупетта (via Lupetta) и идите по ней до площади, на которой расположена церковь **Сант-Алессандро (Sant' Alessandro)**, выстроенная отцами-барнабитами в XVII веке. Перед вами памятник эпохи барокко: пышный фасад и элегантные колокольни предвосхищают богатый интерьер, украшенный многочисленными полотнами. На соседнем проспекте Италии (corso Italia) на одноименной площади высится церковь **Сант-Эуфемия (Sant' Eufemia)**, памятник архитектуры национального значения, в котором хранятся примечательные деревянные иконы XVII века, написанные последователями Леонардо да Винчи (так называемыми леонардесками). Продолжив путь по проспекту, вы окажетесь у храма **Санта-Мария-прессо-Сан-Челсо (Santa Maria presso San Celso)**. Здесь следует полюбоваться шедевром ломбардского Возрождения: церковной площадью, с трех сторон окруженной портиками. По древней традиции все миланские новобрачные сразу же после бракосочетания приносят цветы к статуе Мадонны, выставленной в этой церкви.



✳ Благодаря идеальной акустике в 50-е годы в церкви Сант-Эуфемия были записаны оперы «Пуритане», «Сельская честь» и «Сомнамбула» в исполнении Марии Каллас.

Барокко

«На сегодняшний день Милан – самый богатый и процветающий город Италии.»
Маттео Банделло



Слева: ниша алтарной апсиды, спроектированная Донато Браманте в церкви **Санта-Мария-прессо-Сан-Сатиро**. На главном алтаре видна фреска, изображающая Мадонну с младенцем. По средневековому преданию из этой фрески текла кровь после удара кинжалом, нанесенного одним неудачливым игроком. Вверху: портики великолепного внутреннего двора комплекса «**Ка' Транда**». Внизу: фрагмент испанской городской стены, возведенной вдоль внутренней линии укреплений. До сегодняшнего дня сохранилась только небольшая часть конструкции, имевшей протяженность 10 км.

- 1 PALAZZO REALE
- 2 PALAZZO ARCVESCOVILE
- 3 CORSO VITTORIO EMANUELE II
- 4 SAN CARLO AL CORSO
- 5 SAN BABILA
- 6 PALAZZO SERBELLONI
- 7 PALAZZI CASTIGLIONI E BOVARA
- 8 VILLA BELGIOJOSO BONAPARTE O REALE
- 9 PALAZZO DUGNANI
- 10 ARCO DELLA PACE



4

Неоклассицизм

- 11 ARENA CIVICA "GIANNI BRERA"
- 12 GALLERIA VITTORIO EMANUELE II
- 13 TEATRO ALLA SCALA
- 14 SAN FEDELE
- 15 CASA DEGLI OMENONI
- 16 PALAZZO BELGIOJOSO

Восемнадцатый век стал для Милана периодом крупных строительных проектов и реконструкций. Своим новым обликом город в первую очередь обязан творчеству Джузеппе Пьермарини, придворного архитектора императрицы Марии Терезии Австрийской. Именно он спроектировал здание театра «La Scala» и перестроил **Королевский дворец (Palazzo Reale)** > с. 1024] и соседний **Дворец архиепископа (Palazzo Arcivescovile)** в неоклассическом стиле. Внимание архитектора привлекли и **Венецианские ворота (Porta Venezia)**, через которые в город попадали путешественники из Австрии: этот район был быстро застроен многочисленными аристократическими особняками. Первый маршрут можно начать с **проспекта Виктора Эммануила II (Corso Vittorio Emanuele II)** в северо-восточной стороне площади Дуомо (Piazza del Duomo). С правой стороны высокая арка открывает проход в Галерею проспекта (Galleria del Corso). А в крытой галерее с противоположной стороны в стене дома находится один из городских курьезов: древнеримская статуя в тоге, вместо оригинальной головы у которой голова епископа X века. Миланцы называют статую «Омм-де-И-През» (каменный человек). В начале XIX века она использовалась для вывешивания политической сатиры. Практически в самом конце улицы на небольшой площади расположена неоклассическая церковь **Сан-Карло-аль-Корсо (San Carlo al Corso)** с фасадом, выдержанным в классическом стиле. Проспект Виктора Эммануила II перетекает в площадь, на которой расположена древняя **церковь Сан-Бабилла (San Babila)**, одна из главных романских церквей Милана (XI век), реконструированная в неороманском стиле в середине XIX века. Продолжая путь по проспекту Венеции (Corso Venezia), на уровне ул. Сан-Дамиано (via San Damiano) остановитесь перед **дворцом Сербеллони (Palazzo Serbelloni)** (1793 г.). В этом величественном особняке сначала собирались миланские просветители, затем он служил резиденцией Наполеону, Меттерниху, Виктору Эммануилу II и Наполеону III. Немного дальше расположены **дворец Кастильони (Palazzo Castiglioni)** > с. 23], восстановленный в неороманском модерно, и **дворец Бовара (Palazzo Bovara)** в строгом неоклассическом стиле. Последний известен тем, что в нем останавливался Стендаль в 1800 г. На противоположной стороне проспекта Венеции высится **дворец Санорити (Palazzo Saporiti)**, построенный в 1812 году. Рядом с ним, на улице Палестро (via Palestro) расположен один из самых значимых памятников миланского неоклассицизма: **вилла**

После переезда герцогаского двора в замок Сфорца **Королевский дворец** был резиденцией испанских правителей, а затем австрийского губернатора, эрцгерцога Фердинанда I, который и приказал полностью перестроить здание.

Бельджойозо Бонапарте (Belgiojoso Bonaparte), известная также как Королевская вилла (Villa Reale) [р. 24/31], и ее великолепный парк. Напротив виллы раскинулся Городской парк им. Индро Монтанелли (Giardini Pubblici Indro Montanelli) [р. с. 36], спроектированный архитектором Джузеппе Пьермарини в итальянском стиле. На краю парка расположен дворец Дуньяни (Palazzo Dugnani) [р. с. 24/36] XVIII в. В начале XIX века Милан, в ностальгию по античности, украсился двумя новыми памятниками: Аркой мира (Arco della Pace) на просторной площади Семпione (Piazza Sempione) и Городским стадионом (Arena Civica) [р. с. 43]. Второй маршрут начинается на площади Дуомо с Галереи Виктора Эммануила II (Galleria Vittorio Emanuele II), построенной во второй половине XIX века в честь короля Италии. Это один из первых в Европе пассажей, выстроенных с применением стеклянно-металлических конструкций. Галерея соединяет Кафедральный собор с театром «Ла Скала». Театр «Ла Скала» (Teatro alla Scala), спроектированный Пьермарини и торжественно открытый в 1778 году оперой Антонио Сальери, под руководством Артуро Тосканини (1898–1908 гг.) стал «мировым храмом оперы». С обратной стороны площади расположена церковь Сан-Феделе (San Fedele), строительство которой было завершено в 1835 году. После этого маршрут сворачивает на улицу Оменони (via Omenoni), на которой расположен живописный дом Оменони (Casa degli Omenoni) (1562–1565 гг.) [р. с. 22], и выходит на небольшую площадь с дворцом Бельджойозо (Palazzo Belgiojoso) [р. с. 22], строительство которого было поручено Пьермарини в 1772 году. В конце XIX века было основано Монументальное кладбище (Cimitero Monumentale) (проект 1863 г.), ставшее самым настоящим «музеем под открытым небом», в котором можно увидеть немало выдающихся произведений искусства (на территории кладбища проводятся экскурсии). Вход на кладбище проходит через Часовню славы (Il Famedio), в которой покоятся самые именитые миланцы (Алессандро Мандзони, Сальваторе Квазимодо и др.).



✳ Галерея, высота купола которой составляет 47 метров, неоднократно копировалась в Италии и зарубежом. В США и Канаде она стала образцом для строительства многих торговых центров.

и XIX век

«В Милане ... понемногу представлены все атрибуты великих столиц...»

Иджинио Уго Таркетти



Слева: церковь Сан-Карло-аль-Корсо, великолепный образец монументального неоклассического стиля. Фасад с коринфскими портиками и большой круглый купол превращают церковь в некое подобие Пантеона. Рядом сверху: внутренний дворик двора Клеричи, классического образца миланских аристократических особняков XVIII в. Рядом внизу: Городской стадион им. Джанини Брера, на котором устраивались морские бои, цирковые представления и большой каток. Именно здесь в 1906 г. выступал легендарный цирк Буффало Билла с лошадьми, бизонами и настоящими индейцами. Цирковая программа носила название «Дикий Запад».

- 1 DUOMO
- 2 SAN LORENZO
MAGGIORE
- 3 SAN MAURIZIO
AL MONASTERO
MAGGIORE
- 4 SAN NAZARO
MAGGIORE
- 5 SAN SEPOLCRO
- 6 SAN SIMPLICIANO
- 7 SANT'AMBROGIO
- 8 SANT'EUSTORGIO
- 9 SANTA MARIA
DELLE GRAZIE
- 10 SANTA MARIA
INCORONATA



5 Знаменитые церкви

Филарете, Леонардо да Винчи, Донато Браманти, Франческо ди Джорджо Мартини, Амброджо Бергоньоне, Луини Бернардини, Джованни Лоренцо Бернини, Гауденцио Феррари, — имена лишь некоторых знаменитых мастеров, работы которых украшают и возвеличивают храмы Милана.

Миланский кафедральный собор (Duomo) [> с. 10]:

Piazza del Duomo. Миланский кафедральный собор, символ столицы Ломбардии, посвящен Рождеству Пресвятой Девы. С его строительством, начатым во времена герцога Джан-Галеаццо Висконти вероятно в 1386 году, связано множество легенд. По одной из них синьору Милана в ночи явился дьявол и предложил спасение души в обмен на строительство большой церкви, украшенной огромным количеством сатанинских образов. 96 водосточных труб, украшенных дьявольскими изображениями, свидетельствуют о том, что в легенде есть доля истины. Строительство собора продолжалось до конца XIX века: у

жителей города вошло в поговорку выражение «бесконечный, как сооружение Дуомо». Грандиозный собор ошеломляет, воплощая самую суть готики. Его интерьер украшают многочисленные произведения искусства. Достопримечательности собора: усыпальница Джан-Джакомо Медичи работы Леоне Леони (1563 г.); резные хоры из орехового дерева (1572–1620 гг.); один из гвоздей, которыми был прибит к кресту Христос (хранится в дарохранительнице, расположенной внутри распятия над хорами); великолепные старинные витражи XV–XVI вв.; бронзовый канделябр Тривульцио в готическом стиле работы рейнских мастеров; меридиан (по которому отмечался астрономический полдень); восьмиугольная капелла Сан-Карло работы архитектора Ф. Рикини (1606 г.), в которой покоится прах Карла Борромео.

Церковь Сан-Лоренцо-Маджоре (San Lorenzo Maggiore) [> с. 12]:

Corso di Porta Ticinese 95. Базилика, фасад которой украшен римскими колоннами времен Империи, производит неизгладимое впечатление. Церковь несколько раз

«...Издалека церковь кажется вырезанной из белой бумаги, но приближаясь, с удивлением замечаешь, что все это белоснежное кружево сделано из чистейшего белого мрамора...». Так в 1826 г. написал Генрих Гейне, которого церковь ошеломила не меньше, чем Кафедральный собор.

достраивалась и перестраивалась. Ее нынешний облик сформировался главным образом в конце XVII века, но поскольку общее архитектурное решение осталось от первоначального храма, церковь считается значимым памятником миланского зодчества романского и древнехристианского периода. В центральной части базилики в часовне св. Аквилина сохранилось несколько позднеантичных мозаик (IV век).

Церковь Сан-Маурицио-аль-Монастеро-Маджоре (San Maurizio al Monastero Maggiore) [> с. 12]:

Corso Magenta, 15. Эта церковь — настоящая жемчужина эпохи Ренессанса. Ее стены практически полностью покрыты фресками, главным образом кисти Луини Бернардино.

Церковь Сан-Назаро-Маджоре (San Nazaro Maggiore):

Piazza San Nazaro in Brolo, 5. Это одна из

четырех базилик, заложенных епископом Амвросием в 382–386 гг., дошедшая до наших дней в своем практически первозданном виде. На входе в базилику расположена всемирно известная капелла Тривульцио (1512–1520 гг.), в которой прах кондотьера Джан-Джакомо Тривульцио покоится между прахом двух его супругов. На могильной плите полководца написано по латыни: «Ни минуты не сидел, сложа руки».

Церковь Сан-Сеполькро (San Sepolcro) [> с. 12]:

Piazza San Sepolcro. Первая церковь была возведена в 1030 г. на месте римского форума. По возвращении из крестового похода (1096–1099 гг.) правнук основателя перестроил церковь наподобие храма Гроба Господня в Иерусалиме. В реликварии, расположенном в центральной нефе, хранится горсть Святой Земли, привезенной крестоносцами, и прядь волос Марии Магдалины.



*** По старинному преданию именно в Миланском кафедральном соборе был изобретен рецепт знаменитого ризотто по-милански. Авторство блюда приписывают подмастерью витражного художника Валерио ди Фландра. Парень, прозванный «шафраном» за постоянное подмешивание этого ингредиента в краски, однажды добавил шафран и в рис: блюдо имело ошеломительный успех!**

Милана

*«Средь твоих камней я прилягу, / укрывшись туманом.
Отдохну на площади / Дуомо. Вместо звезд / каждый
вечер здесь загорается слова...» Умберто Саба, «Милан»*



Слева: величественная ренессансная трибуна церкви **Санта-Мария-делле-Грацие**, которая по замыслу Лодовико Моро должна была стать семейной усыпальницей. Рядом сверху: интерьер церкви **Сан-Маурицио**, расписанный фресками самых выдающихся ломбардских художников XVI века. Рядом внизу: церковь **Сан-Сеполькро**, интерьер которой был переделан в стиле барокко по заказу кардинала Федерико Борромео, а фасад отреставрирован в романо-ломбардском стиле в конце XIX века.

Церковь Сан-Симпличано (San Smpliciano):

Piazza San Smpliciano, 7. Последняя из четырех базилик, заложенных св. Амвросием на окраине города. В этой романской церкви, основанной в IV и перестроенной в XIX веке, можно полюбоваться фреской Амброджо Бергоньоне «Коронование Девы Марии» (1515 г.). В церкви регулярно проводятся концерты органной музыки.

Базилика Сант-Амброджо (Basilica di Sant' Ambrogio) [> с. 13]:

Piazza Sant' Ambrogio, 15. В 379 году на месте захоронения раннехристианских мучеников Гervasия и Протасия епископ Амвросий основал церковь, получившую название «базилика Мучеников». В этой церкви в 397 году был похоронен и сам епископ. Свой нынешний романский облик базилика приобрела в результате ряда основательных перестроек,

церкви напоминает о Поклонении волхвов: вместо традиционного креста она увенчана восьмиконечной звездой — в память о Вифлеемской. С 2011 года фасад и капеллы базилики красиво подсвечиваются в ночи. Настоящим сокровищем базилики считается капелла Портинари, самый значимый образец ломбардского Ренессанса. Стены капеллы полностью покрыты фресками. Верх капеллы был расписан Винченцо Фоппа в 1466–1468 гг.

Церковь Санта-Мария-делле-Грацие (Santa Maria delle Grazie) [> с. 14]:

Piazza Santa Maria delle Grazie 2. Этот великолепный образец архитектуры Ренессанса прежде всего известен тем, что в его стенах хранится всемирно известная «Тайная вечеря» Леонардо да Винчи [> с. 14/26]. Кроме того, церковь по праву гордится своей трибуной, новым элементом в стиле Возрождения,

5

Знаменитые церкви Милана

✳ Рядом с базиликой Сант-Амброджо установлена римская колонна. Легенда повествует о том, что два отверстия в ней были проделаны рогами дьявола, которого «привоздил» св. Амвросий.

выполненных в период с IX по XII век, а также нескольких более недавних реконструкций. Фасад храма закрыт монументальным атриумом епископа Ансперто. Достопримечательности базилики: дароносица (X век), опирающаяся на знаменитый Золотой алтарь, настоящий шедевр ювелирного искусства эпохи Каролингов, и крипта. Ниша абсиды украшена большой мозаикой VI и VIII вв.

Церковь Сант-Эусторджо (Sant' Eustorgio) [> p. 13]:

Piazza Sant' Eustorgio. За фасадом, перестроенным в романском стиле в 1862–1865 гг., скрывается древний и важный храм. В архитектуре базилики сохранились элементы VII, XI и XII веков. Многие века храм был местом паломничества к хранившимся здесь мощам, которые, как считалось, принадлежали трем царям, принесшим дары родившемуся Иисусу. Во время празднования Эпифании сюда направляется крестный ход от Кафедрального собора. Даже колокольня

дополненным Донато Браманте при перестройке храма, начатой в 1492 г. В самой старой (готической) части базилики примечательны фрески Гауденцио Феррари и Марко д'Оджоно, а также памятник, воздвигнутый для Лодовико Моро. Деревянная икона XV в. «Мадонна Милостивая» в капелле слева от трибуны особенно почиталась во время вспышек эпидемии чумы в XVI и XVII веках. В капелле, расположенной справа, хранится картина «Возложение тернового венца» Тициана, вывезенная французами в Париж в конце XVIII века и сегодня выставленная в Лувре. Дверь, расположенная с левой стороны, ведет в небольшой клуатр, проект которого приписывают Браманте.

Церковь Санта-Мария-Инкороната (Santa Maria Incoronata):

Corso Giuseppe Garibaldi 116. Фасад церкви разделен на две части, которые в интерьере представлены двумя нефами. Это дает право утверждать, что в 1484 г. два разных здания были объединены в одно.

✳ В одной из ниш капеллы Портинари хранится урна с черепом св. Петра Веронского, который, как принято считать, исцеляет от головной боли. В соседнем монастыре некогда заседала Инквизиция.



Сбоку: купол капеллы **Портинари** в базилике **Сант-Эусторджо**. Фрески, обнаруженные под семью слоями штукатурки, засияли с прежней яркостью благодаря реставрационным работам, проведенным с 1952 по 1965 год. Внизу слева: в базилике **Сан-Симпличано** хранятся мощи мучеников Сизиния, Мартирия и Александра. Внизу справа: величественный атриум Ансперто, обрамленный с двух сторон портиками, перед базиликой **Сант-Амброджо**.



- 1 ARENGARIO
- 2 CASA DEGLI OMENONI
- 3 CASA DI MANZONI
- 4 CASA FONTANA SILVESTRI
- 5 GRATTACIELO PIRELLI
- 6 PALAZZO BAGATTI VALSECCHI
- 7 PALAZZO BELGIOIOSO
- 8 PALAZZO BORROMEO
- 9 PALAZZO CASTIGLIONI
- 10 PALAZZO CLERICI
- 11 PALAZZO DEI GIURECONSULTI
- 12 PALAZZO DEL SENATO
- 13 PALAZZO DELLA RAGIONE

6

Дворцы

- 14 PALAZZO DELLE STELLINE
- 15 PALAZZO DI GIUSTIZIA
- 16 PALAZZO DUGNANI
- 17 PALAZZO LITTA
- 18 PALAZZO LOMBARDIA
- 19 PALAZZO MARINO
- 20 PALAZZO MEZZANOTTE
- 21 PALAZZO REALE
- 22 PALAZZO SAPORITI
- 23 TORRE VELASCA
- 24 VILLA NECCHI CAMPIGLIO
- 25 VILLA REALE

Многочисленные дворцы и здания, выстроенные в архитектурных стилях различных эпох, рассказывают историю Милана и являются неотъемлемой частью его культурного наследия.

Башни Аренгарियो (Arengario) |> с. 10/30|:
Piazza del Duomo. Два идентичных административных здания Аренгарियो были спроектированы в 30-х годах XX века для завершения монументального обрамления площади. Сегодня в них расположен Музей искусства XX века.

Дом Оменони (Casa degli Omenoni) |> с. 17|:
Via Omenoni 3. Восемь внушительных мужских статуй («оменони») украшают фасад дома Леоне Леони, придворного скульптора Карла V.

Дом-музей Алессандро Мандзони (Casa di Alessandro Manzoni):

Via Morone 1. В доме, где писатель жил со своей семьей с 1814 по 1873 год, сегодня расположен музей Мандзони.

Дом Фонтана-Сильвестри (Casa Fontana Silvestri):
Corso Venezia 10. Небольшой дворец эпохи Ренессанса (1475 г.) — один из самых старых миланских жилых домов. Дворец располагает

красивым двориком XIV века.

Небоскреб Пирелли (Grattacielo Pirelli) |> с. 30|:
Piazza Duca d'Aosta. С 1978 года в здании расположены офисы администрации области Ломбардия. Это 127-метровое здание спроектировали в середине 50-х годов архитекторы Джо Понти и Пьерлуиджи Нерви.

18 апреля 2002 г. в здание врезался маленький туристический самолет: на 26-м этаже находится мемориальная доска в память о жертвах катастрофы.

Дворец Багатти-Вальсекки (Palazzo Bagatti Valsecchi):
Via Santo Spirito 10/via Gesù 5. Во двореце XIX века, построенном в стиле Ренессанса, в деталях восстановлена среда обитания середины XVI века. Сегодня здесь расположен музей Багатти-Вальсекки.

Дворец Бельджойозо (Palazzo Belgioioso) |> с. 17|:
Piazza Belgioioso 1. Этот неоклассический дворец был построен в 1772–1782 гг. по проекту Джузеппе Пьермарини. В качестве исходной модели архитектор взял Королевский дворец в Казерте работы Луиджи Ванвителли. Сегодня дворец Бельджойозо считается одним из лучших образцов неоклассической архитектуры в Милане.

Дворец Борромео (Palazzo Borromeo):
Piazza Borromeo 10. Образец аристократического

Здания-близнецы Аренгарियो на площади Дуомо.



Милана

*«Нигде я не встречал таких
маленьких людей, как в Галерее»
Франц Кафка*

особняка в готическом стиле. В одном из внутренних залов (его посещение возможно по предварительному заказу) можно полюбоваться фресками в стиле поздней готики.

Дворец Кастильони (Palazzo Castiglioni)

> с. 16:

Corso Venezia 47. Дворец, построенный по проекту архитектора Джузеппе Соммаруга в 1900–1904 гг., стал символом итальянского модерна.

Дворец Клеричи (Palazzo Clerici):

Via Clerici 5. В этом дворце XVIII века сегодня располагается Институт международных политических исследований (ISPI). Свод дворцовой Галереи гобеленов (Galleria degli Arazzi) расписан фресками Тьеполо (1741 г.), а стены украшены 4 гобеленами XVII века. Дворец открыт для посещения в сопровождении гида по предварительному заказу на сайте www.ispionline.it.

Дворец юрисконсультов (Palazzo dei Giureconsulti) > с. 13:

Piazza Mercanti. От здания, сооруженного в 1561 году, сохранилось, по сути, только имя, поскольку дворец неоднократно перестраивался. Сегодня в нем расположена Торговая палата Милана.

Дворец Сената (Palazzo del Senato):

Via Senato 10. Во дворце, построенном в XVII веке, проводились заседания Сената по времена Наполеона. В настоящее время в здании хранится Государственный архив. Перед дворцом установлена бронзовая статуя работы Жоана Миро.

Дворец правосудия (Palazzo della Ragione)

> с. 13:

Piazza Mercanti. Дворец правосудия (Палаццо-делла-Раджоне или Бролетто Нуово) — один из самых самобытных памятников ломбардского Средневековья. В здании, построенном в 1233 году, до 1789 года располагалась городская ратуша. Дворец располагает единственным величественным помещением — Залом правосудия. А с двух балконов Луджии Озियो (Loggia degli Osii), построенной в 1316 году, судьи оглашали свои вердикты и приговоры.

Дворец Стеллине (Palazzo delle Stelline):

Corso Magenta 61. Во дворце XVI века сегодня проводятся конференции и культурные мероприятия. В прошлом здесь располагалась больница для нищих. Затем здание стало главным женским сиротским приютом Милана. «Звездочками» (стеллине) на миланском диалекте называли девочек. От этого слова и произошло название дворца. На

По часовой стрелке: парадная лестница дворца Кастильони; спальня в стиле «вальстеллинезе» в музее Багатти-Вальсекки; прекрасный фасад в стиле рококо дворца Литта; зал Алессе во дворце Марино, единственный открытый для посещения.

*** В зале Алессе дворца Марино в 1873 году была организована траурная церемония прощания с писателем Алессандро Мандзони.**



сегодняшний день в музее располагается музей Мартинит и Стеллине, в котором хранится документация сиротских приютов.

Дворец юстиции (Palazzo di Giustizia):

Corso di Porta Vittoria 20. Здание, построенное по проекту архитекторов Пьячентини и Рапизарди в 1932–1940 гг., как нельзя лучше отражает представление фашистского режима о монументальности. Четырехэтажное здание с 1200 кабинетами и 65 аудиториями выстроено вокруг парадного внутреннего двора.

Дворец Дуньяни (Palazzo Dugnani) [> с. 17/36]:

Via Manin 2. Дворец XVIII столетия с балльным залом, украшенным фресками Тьеполо (открыт для посещения по предварительной записи). В период с 1758 по 1846 год здание было самым популярным местом для проведения праздников и аристократических собраний.

Дворец Литта (Palazzo Litta):

Corso Magenta 24. Дворец, построенный в 1648 г. по проекту архитектора Франческо Мария Рикини, очаровывает прекрасным

произведение архитектора Паоло Медзанотте, сооруженное в 1931 году. Дворец построен на месте римского театра времен Империи.

Королевский дворец (Palazzo Reale)

[> с. 10/16]:

Piazza del Duomo 12. Герцогский дворец XIV века был полностью перестроен архитектором Пьермарини в 1778 году. На сегодняшний день здание — один из самых важных выставочных центров Милана. В 1951 году Пабло Пикассо выбрал дворец для представления своей знаменитой «Герники», рассказывающей об ужасе и бессмысленности войны. Выбор художника был далеко не случайным: в 1943 году здание сильно пострадало от тяжелых бомбардировок, утратив все свои интерьеры.

Башня Веласка (Torre Velasca) [> с. 30]:

Piazza Velasca 5. Этот 26-этажный небоскреб был построен в 1956–1957 гг. по проекту архитекторов Банфи, Бельджойозо, Перессутти, Роджерс (бюро BBPR). Оригинальная башня — один из самых узнаваемых символов

6

Дворцы Милана

фасадом в стиле рококо и живописным парадным двором, окруженным портиками.

Дворец Ломбардия (Palazzo Lombardia):

Via Restelli, via Melchiorre Gioia. В

величественном здании, выстроенном по проекту Pei Cobb Freed & Partners совместно с Caputo Partnership и SD Partners, сегодня расположены офисы государственных и административных органов власти области Ломбардия. На вершине башни установлена уменьшенная копия статуи Мадонны, украшающей Миланский кафедральный собор и небоскреб Пирелли.

Дворец Марино (Palazzo Marino) [> с. 10]:

Piazza della Scala 2. Дворец построил в 1558 году генуэзский купец Томмазо Марино, разбогатевший на испанских госзаказах и опуте налогов. В 1860 году здание стало мэрией, которой и остается до сих пор. Главный фасад дворца, выходящий на площадь Ла Скала, был завершен только в 1889 году. В этом дворце родилась монахиня из Монцы, реальный прототип героини романа «Обрученные» Алессандро Мандзони.

Дворец Медзанотте (Palazzo Mezzanotte) [> с. 12]:

Piazza degli Affari. Дворец Медзанотте в Милане, в котором располагается Миланская фондовая биржа, — самое известное

города. С 2011 г. башня объявлена культурным памятником.

Вилла Некки Кампильо (Villa Necchi Campiglio)

[> с. 30]: **Via Mozart 14.** Дом-музей, построенный в 1932–1935 годах по проекту миланского архитектора Пьеро Порталуппи, является ярким образцом рационализма в современной архитектуре. В музее выставлена коллекция Клаудии Джан Феррари, объединившая 44 образца итальянского искусства XX столетия. Здание принадлежит Итальянскому фонду защиты окружающей среды (FAI).

Вилла Бельджойозо Бонапарте или

Королевская вилла (Villa Belgiojoso

Bonaparte, Villa Reale) [> с. 17/31]:

Via Palestro 16. Дворцово-парковый ансамбль, построенный по проекту архитектора Леопольда Поллака в 1790 году, — один из красивейших неоклассических памятников Милана. Вилла выходит на улицу стенами расположенного переднего двора, а ее парадный фасад повернут в сторону разбитого за ней английского парка. В свое время вилла служила миланской резиденцией Наполеону и Евгению де Богарне и стала последним пристанищем для маршала Радецкого, который умер на ней в 1858 году. Сегодня здесь находится Галерея современного искусства.

* Два других примечательных памятника XVI века — дворец Изимбарди (Palazzo Isimbardi, Corso Monforte 35), здание управления провинции Милан, в котором хранится полотно художника Джованбаттиста Тьеполо, и дворец Сормани (Palazzo Sormani, Corso di Porta Vittoria 6), здание Городской библиотеки с живописным залом «Дель-Грекетто».



Рядом: фрески Джованни Баттиста Тьеполо (1731 г.), украшающие балльный зал дворца Дуньяни. Внизу слева: один из внутренних дворов Дворца сената XVII века. Расположенные друг над другом лоджии считались ультрасовременным новшеством того времени и пользовались огромной популярностью. Внизу справа: дом-музей Алессандро Мандзони, в котором по слухам проводились модные одно время сеансы спиритизма.



- 1 CASA MUSEO BOSCHI DI STEFANO
- 2 CENACOLO VINCIANO
- 3 CIVICO MUSEO ARCHEOLOGICO
- 4 GALLERIE D'ITALIA
- 5 MUSEO INTERATTIVO DEL CINEMA
- 6 MUSEI DEL CASTELLO SFORZESCO
- 7 MUSEO BAGATTI VALSECCHI
- 8 MUSEO DEL DUOMO
- 9 MUSEO DEL '900
- 10 MUSEO DELLA PERMANENTE
- 11 MUSEO DIOCESANO
- 12 MUSEO INTER E MILAN



7

Музеи

- 13 MUSEO E CASA DI ALESSANDRO MANZONI
- 14 MUSEO POLDI PEZZOLI
- 15 MUSEO STUDIO FRANCESCO MESSINA
- 16 MUSEO TEATRALE ALLA SCALA
- 17 PALAZZO MORANDO COSTUME MODA IMMAGINE
- 18 PINACOTECA DI BRERA
- 19 MUSEO DEL RISORGIMENTO
- 20 VENERANDA BIBLIOTECA AMBROSIANA
- 21 WOW SPAZIO FUMETTO
- 22 MUBA
- 23 MUDEC

«Корзина с фруктами» (1594–1598 гг.), картина Караваджо, выставленная в Амброзианской пинакотеке.

Сколько музеев в Милане? Великое множество. Город открывает уникальные культурно-экскурсионные возможности для знакомства с изобразительным искусством, достижениями науки и техники, древней и современной историей.

Дом-музей Боски-ди Стефано (Casa Museo Boschi Di Stefano):

Via Jan 15. В музее хранятся более 200 работ, подаренных мэрии Милана. В демонстрационных залах можно увидеть великолепные шедевры Карло Карра, Лучо Фонтана, Джорджо де Кирико, Марио Сирони, Филиппо де Пизиса, Умберто Боччони и других талантливых живописцев.

«Тайная вечеря» Леонардо да Винчи (Cenacolo Vinciano) [> с. 14/20]:

Piazza Santa Maria delle Grazie. В трапезной церкви Санта-Мария-делле-Грацие находится один из величайших шедевров итальянской живописи: «Тайная вечеря» Леонардо да Винчи (1495–1497 гг.). В 1980 году картина внесена в Список памятников всемирного наследия ЮНЕСКО. Посещение церкви возможно только по предварительной записи.

Городской археологический музей (Civico

Museo Archeologico) [> с. 12]:

Corso Magenta 15. В экспозицию музея входят кельтское, этрусское, греческое и римское оружие, вазы, украшения и предметы обихода. Отдельная коллекция посвящена музыке и музыкальным инструментам.

Выставка «Галереи Италии» (Gallerie d'Italia):

Piazza della Scala 6. В залах дворцов Ангиссола, Брентани и Итальянского коммерческого банка выставлены художественные коллекции Фонда научных исследований Cariplo и банковской группы Intesa Sanpaolo. Экспозиция включает произведения итальянских мастеров XIX века и несколько шедевров XX столетия.

Интерактивный музей кино (Museo interattivo del Cinema):

Viale Fulvio Testi 121. В экспозиции музея представлены экспонаты, знакомящие с историей кинематографа, изображения из некоторых снятых в городе фильмов, интерактивные игры.

Музеи замка Сфорца (Musei del Castello Sforzesco) [> с. 14]:

Piazza Castello. Значение важного культурного центра замок Сфорца приобрел благодаря своим уникальным художественным коллекциям. Рекомендуем посетить: Музей

античного искусства (**Museo d'Arte Antica**) (ломбардская и прочая скульптура IV–XVI веков); **Картинную галерею (Pinacoteca)** (230 работ художников XIII–XVIII вв., главным образом ломбардской и венецианской школы); «Пieta Ронданини» Микеланджело в **бывшей Испанской больнице**; **Музей претории и протоистории (Museo della Preistoria e Protostoria)**; **Египетский музей (Museo Egizio)**; **Музей музыкальных инструментов (Museo degli Strumenti Musicali)** (XV–XX вв.); **Городскую коллекцию произведений прикладного искусства (Civiche Raccolte d'Arte Applicata)** (изделия из слоновой кости, стекла, майолики, керамики и 12 так называемых «гобеленов Тривульдио» XVI века, представляющих аллегории месяцев). **Музей Багати-Вальсекки (Museo Bagatti Valsecchi)**:

Via Santo Spirito 10/via Gesù 5. В экспозиции одного из наиболее сохранившихся домов-музеев Европы представлена восстановленная в малейших подробностях обстановка домов

XV–XVI вв. и уникальная коллекция каминов.

Музей Миланского кафедрального собора (Museo del Duomo):

Piazza Duomo 12. В музее, открытом после реконструкции в 2013 году, представлены все материалы, относящиеся к строительству собора.

Музей искусства XX века (Museo del Novecento):

Palazzo dell'Arengario, Via Marconi 1. В экспозиции представлены 400 избранных произведений итальянского искусства XX столетия, принадлежащих Городской художественной коллекции Милана.

Музей «Ла Перманенте» (Museo della Permanente):

Via Turati 34. Богатая коллекция произведений искусства конца XIX и XX века и специализированная библиотека, в которой хранится вся историческая документация Ассоциации изящных искусств и постоянной экспозиции (Società per le Belle Arti ed Esposizione Permanente), влиятельного



✱ Рассказывают, что Леонардо да Винчи писал свою «Тайную вечерю» очень непредсказуемо: дни творческого упоения сменялись у художника длительными периодами бездействия. Дошло до того, что настоятель монастыря пожаловался Лодовико Моро, что Леонардо работает без должного прилежания.

Милана

«Великолепие «Тайной вечери» сравнимо только с античными фресками...»

Райнер Мария Рильке



Рядом: «Тайная вечеря» Леонардо да Винчи. Тот факт, что фреска сохранилась до наших дней, можно считать настоящим чудом: в августе 1943 года попавшая в черную бомбу уничтожила большую часть здания, оставив нетронутой лишь деревянную стену, которая защищала фреску да Винчи. Внизу слева: **двор во дворце Брера**, в центре которого установлена статуя Наполеона в образе обнаженного полубога, торжествующего победу. Внизу справа: «Женский портрет», одна самых известных и наиболее сохранившихся работ, приписываемых кисти Антонио дель Полайоло. Выставлена в музее **Польди-Пеццолли**.



✱ В Ротонде на виа Безана располагается детский музей MUBA, где проводятся мероприятия, выставки и тематические занятия по предварительной записи, кроме того здесь есть игровая зона и инсталляции, открытые для свободного доступа. Бывшая фабрика «Ансальдо», расположенная по адресу виа Тортоня, д. 56, была преобразована в Музей мировых культур MUDEC, где на площади в 17 тысяч кв.м выставлена постоянная коллекция, состоящая из более 7000 экспонатов, в число которых входят произведения искусства, предметы обихода, ткани, музыкальные инструменты со всего света.

художественного учреждения Милана. **Музей церковного искусства (Museo Diocesano): Corso di Porta Ticinese 95.** В базилике Сант-Эусторджо и ее клуатре выставлены экспозиции представлены произведения искусства из коллекции базилики Сант-Амброджо и коллекция Fondi Oro A. Crespi (40 с лишним деревянных икон XIII–XIV вв. из Тосканы и Умбрии). **Музей футбольных команд «Интер» и «Милан» (Museo Inter e Milan): Piazzale Angelo Moratti - Stadio San Siro.** В музее, впервые в Италии открытом при стадионе, выставлены футболки, кубки, трофеи и множество других экспонатов, связанных с историей двух миланских футбольных команд – «Интера» и «Милана». **Дом-музей Алессандро Мандзонни (Museo e Casa di Alessandro Manzoni): Via Morone 1.** Музей в доме писателя. **Музей Польди-Пеццолли (Museo Poldi Pezzoli): Via Manzoni 12.** В классическом миланском

скульптура, гравюры, иллюстрирующие эволюцию города и его обитателей со второй половины XVII по конец XIX века). **Пинакотекка Брера (Pinacoteca di Brera) > с. 11): Via Brera 28.** Одна из крупнейших картинных галерей Милана по праву гордится богатой коллекцией итальянской живописи, в том числе работами ломбардской и венецианской школ XV–XVI веков. Пинакотекка была основана в конце XVIII века в качестве коллекции моделей для студентов одноименной Академии изящных искусств. Сегодня в ней представлены 400 с лишним работ XIV–XX вв. Среди них следует упомянуть такие шедевры, как «Мертвый Христос» Мантенья, «Пьета» Джованни Беллини, «Чудо св. Марии» Тинторетто, «Обручение Девы Марии» Рафаэля, «Ужас в Эммаусе» Караваджо. **Музей Рисорджименто (Museo del Risorgimento): Via Borgonuovo 23.** Коллекция музея, расположенного во дворце Мориджа XVIII в., отражает историю Италии в период с 1796 по 1870 год.

7

Музеи Милана

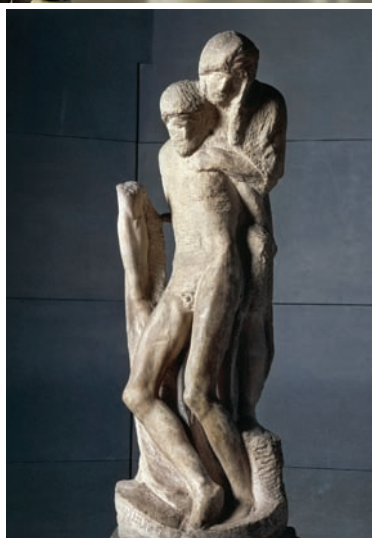
✱ В числе других достопримечательностей необходимо упомянуть памятник “Leonardo Icon” Даниэля Либекинда, торжественно открытый в 2014 г. в пешеходной зоне на площади Пия XI (piazza Pio XI) напротив Амброзианской библиотеки; расположенный неподалеку дом-музей Манджини-Бонони (Casa-Museo Mangini Bonomi, Via dell’Ambrosiana 20), в котором хранится любопытная коллекция предметов западного искусства и культуры; Мемориал холокоста на Центральном вокзале, открытый в 2013 году напротив 21 пути, с которого депортировали евреев.

аристократическом особняке хранится большая коллекция живописи XIV–XIX веков, в том числе шедевры кисти Пьеро дель Полайоло, Сандро Боттичелли, Пьеро делла Франческа. **Музей-студия Франческо Мессина (Museo Studio Francesco Messina): Via San Sisto 4/A.** В музее собраны 80 скульптур и 26 выполненных на бумаге рисунков мастера. **Музей театра «Ла Скала» (Museo Teatrale alla Scala): Largo Ghiringhelli 1.** В музее можно узнать практически все об истории театра. Здесь выставлены портреты всех ведущих исполнителей, дирижеров и композиторов, старинные музыкальные инструменты, документы и партитуры великих музыкантов. **Выставка костюма, моды и имиджа во дворце Морандо (Palazzo Morando Costume Moda Immagine): Via Sant’Andrea 6.** На выставке представлены значимые коллекции тканей, одежды и аксессуаров, хранящихся в фондах Городской коллекции произведений прикладного искусства замка Сфорца, и богатое художественное наследие бывшего Музея Милана (Museo di Milano) (живопись,

Амброзианская библиотека и пинакотекка (Veneranda Biblioteca Ambrosiana e Pinacoteca Ambrosiana): Piazza Pio XI 2. Амброзианская библиотека может по праву гордиться одной из самых старых и полных коллекций в мире. В ее состав входит также Амброзианская пинакотекка, основанная кардиналом Федерико Борромео в 1618 году. На сегодняшний день в коллекции музея представлены более 2000 экспонатов: картин, скульптур, предметов интерьера, ювелирных украшений, рукописей, – и 22 000 рисунков. Здесь можно полюбоваться всемирно известными шедеврами: картоном «Афинской школы» Рафаэля и «Портретом музыканта», единственной картиной на дереве, написанной Леонардо да Винчи в Милане. **Музей комиксов WOW SPAZIO FUMETTO: Viale Campania 12.** В 2011 году Фонд им. Франко Фоссати (Fondazione Franco Fossati) торжественно открыл этот необычный музей, на территории которого регулярно проходят выставки, семинары и конкурсы, посвященные девятому искусству (под этим номером значится графическая проза или комикс в реестре признанных искусств).



Рядом: зал в башне **Аренгарियो**, посвященный творчеству Лучо Фонтана. В зале установлена *Неоновая инсталляция* (1951 г.). Внизу слева: **«Пиета Ронданини»** Микеланджело, выставленная в отреставрированных помещениях бывшей Испанской больницы. Это якобы самая последняя статуя, над которой скульптор работал за несколько дней до смерти. Внизу справа: интерьер XVIII века дворца Ангиссола Антона Траверси, в котором проводится выставка **«Галереи Италии»**.



- 1 GAM
- 2 TRIENNALE DESIGN MUSEUM
- 3 EX AREA ANSALDO
- 4 FABBRICA DEL VAPORE
- 5 HANGAR BICOCCA
- 6 PAC
- 7 ROTONDA DI VIA BESANA
- 8 SPAZIO OBERDAN
- 9 БОВИЗА-ЧЕРТОЗА
- 10 CITY LIFE
- 11 PORTELLO

8 Современное искусство

- 12 «БИКОККА»-БЫВШ. ЗАВОД PIRELLI
- 13 PORTA NUOVA/VARESE/ISOLA
- 14 ФОНД PRADA
- 15 ФОНД FELTRINELLI

Скульптурная композиция «Игла, нить и узел» Класа Олденбурга и Куси ван Брюгген, установленная в центре площади Кадорна (Piazzale Cadorna), ассоциируется с миланским трудолюбием и модой.

В начале XX века на облик Милана значительное влияние оказывает модернизм. Особенно заметна эта тенденция в архитектуре, где на смену модерну приходит роскошный стиль ар-деко. Яркий пример этого перехода — здание **Центрального вокзала**, построенное по проекту архитектора Улиссе Стаккини в 1912 году. В 30-е годы предпочтение отдается еще большей монументальности, которая хорошо видна в облике таких общественных зданий, как **Дворец юстиции** [> с. 24], башни **Аренгарии** [> с. 10/22], Дворец искусств, в котором проводится Триеннале. Среди частных проектов следует отметить элегантную чистоту линий **виллы Некки Кампильо** [> с. 24]. Поиск новых средств, способных выразить экономическое возрождение города и подчеркнуть его современность и функциональность, приводит в 1958 году к сооружению **башни Веласка** [> с. 24] (рядом со зданием Миланского университета, в конце ул. Лапра) и небоскреба Пирелли (1955-1960 гг.) [> с. 22]. В начале нового тысячелетия столица

Ломбардии продолжает расти. В этом процессе участвуют не только знаменитые архитекторы национального и международного масштаба, но и все общество. В основе крупных проектов по благоустройству бывших промышленных территорий лежит одна ключевая идея: создавать новое, не нарушая очарование старого. Развивая свои исторически обусловленные сильные стороны — моду, творчество, университетское образование, оперу, современное искусство, технологии, транспортную инфраструктуру, экономическую и финансовую деятельность — Милан реализует новые решения по благоустройству. Район **Бовиза-Чертоза** заметно оживился благодаря открытию новых корпусов **Миланского политехнического университета**, на месте **Carlo Erba** в районе Мачакини выросли новые здания, созданные в архитектурных студиях Sauerbruch Hutton, Paolo Pasquini, Italo Rota и Alessandro Scandurra; проект **City Life** преобразует облик исторического района экспо-центра появлением



тво Милана

«Небоскреб изменил жизнь миланцев...»
Альберто Савиньо, «Я слушаю твоё сердце, город»

новых жилых структур, среди которых особого внимания заслуживают три высотных здания архи-знаменитых авторов - Захи Хадид (Zaha Hadid), Даниэля Либескинда (Daniel Libeskind) и Араты Исодаки (Arata Isozaki); центр **World Join Center (WJC)** в зоне **Портелло**, созданный в соответствии с генеральным планом Джино Валле (Gino Valle) и проектами Чино Дзукки (Cino Zucchi) и Гвидо Канали (Guido Canali). Характерными местами города стали также реконструированная зона «Бикокка» (Bicocca), находящаяся на месте бывшего завода **Pirelli**, где среди отголосков индустриального прошлого расположились университет, исследовательские центры, театр «Арчимболди» и многочисленные офисы различных компаний, а также новый выставочный комплекс в районе Ро-Перо, спроектированный Массимилиано Фукасасом (Massimiliano Fuksas), и реконструированная площадь **piazza XXV Aprile**. Центральное место в обновлении города занимает проект **Porta Nuova/Varesine/Isola**,

который кардинально изменил очертания города и трансформировал административный центр Милана путём преобразования системы взаимосвязи между различными зонами, обустройства площади Гаэ Ауленти, над которой возвышается **Torre UniCredit** Сезара Пелли (César Pelli), а вокруг которой разворачивается вертикальный сад **Bosco Verticale**, созданный студией Boeri Studio, строительства жилых высотных зданий «**Solaria**», «**Solea**» и «**Aria**» студии Architectonica, «**Diamantone**» по проекту Кона Педерсона Фокса (Kohn Pederson Fox), а также павильонов «**Armonica**», **Piuarch**, и «**UniCredit Pavilion**» архитектора Микеле Де Лукки (Michele De Lucchi). Зона Аккаго и северной части Миланофьори также была значительно преобразована в соответствии с генеральным планом Эрика ван Эгераата (Erik van Egeraat) и проектами Чино Дзукки (Cino Zucchi), ABDA, Park Associati, OBR. И, наконец, следует отметить три значимых сооружения, представляющих важность

Слева: 106-метровая **башня Веласка**, разделенная на две части - нижняя часть отведена под офисы и магазины, а в верхней части расположены жилые апартаменты. В центре: **небоскреб Пирелли**, называемый в народе «Пиреллоне», на протяжении 50 с лишним лет оставался самым высоким зданием города. Справа: **дворец Ломбардия**, новое здание администрации области.



* В числе других важных культурных событий необходимо назвать Международную выставку современного искусства (MiArt), которая проводится в марте в выставочном центре Fiera Milano City, а также Мебельную выставку и Неделью дизайна Fuori Salone, которые каждый апрель будоражат Милан, куда со всего мира съезжаются дизайнеры, предприниматели, журналисты и просто любопытные.

для исследовательской, культурной и художественной сфер: **новый кампус университета Bocconi**, созданный японской фирмой SANAA на месте бывшего Миланского молокозавода, **фонд Feltrinelli** в Порта Вольта, спроектированный фирмой Herzog & de Meuron, и **фонд Prada** на Ларго Изарко по проекту OMA/Rem Koolhaas. Эти проекты являются наглядной демонстрацией того, как неиспользуемые зоны могут быть преобразованы с помощью современного искусства.

Устремляясь в будущее, Милан с живым интересом воспринимает новые художественные тенденции, создавая новаторские выставочные площадки, такие, как, например Парк современного искусства (Parco d'Arte Contemporanea), расположенный в районе City Life.

Галерея современного искусства (GAM): via Palestro 16. Посещение Галереи приносит двойное удовольствие: ознакомиться с одной из самых богатых в Италии коллекций картин XIX века и заодно полюбоваться интерьерами **Королевской виллы** [> с. 17/24]. Экспозиция начинается с живописи неоклассицизма, который сменяется романтизмом, реализмом, скаплиатурой (художественное движение, зародившееся в Италии в 1860 году) и завершается дивизионизмом. В коллекцию самой Галереи в свое время были добавлены **коллекция Грасси (Raccolta Grassi)** (работы итальянских и зарубежных художников XIX и XX веков), **коллекция Визмара (Collezione Vismara)** (шедевры эпохи модернизма и современного искусства итальянских и зарубежных мастеров, от Пабло

8

Современное искусство Милана

* Среди зданий, в которых хранятся работы выдающихся деятелей искусства и культуры, следует упомянуть новый офис Фонда Арнальдо Помодоро на ул. Виджевано, 9 (via Vigevano 9), в котором выставлены произведения знаменитого скульптора и регулярно организовываются временные художественные выставки, а также студию Акилле Кастильони на площади Кастелло, 27 (Piazza Castello 27), обстановка и архив которой рассказывают о жизни и творчестве великого дизайнера.





Рядом:
высотное здание
Torre UniCredit на
площади Газ Ауленти
(piazza Gae Aulenti).
Внизу слева:
жилые высотные
здания «**Solaria**»,
«**Solea**» и «**Aria**»,
обрамляющие
вертикальный сад
«**Bosco Verticale**»
на заднем плане.
Внизу по центру:
площадь Газ Ауленти
с оборудованной
стоянкой, бассейнами
с водными
аттракционами и
торговыми галереями.
Справа:
панорама,
простирающаяся от
«**Diamantone**» до
Torre UniCredit,
охватывающая
также комплекс
«**Diamantini**» и
высотки «**Solaria**»,
«**Solea**» и «**Aria**».



Пикассо до Джорджо Моранди) и коллекция **Марино Марини (Collezione Marino Marini)** (экспозиция, которая с помощью скульптуры отображает творческий путь художника; сегодня находится в Музее искусства XX века).

Музей современного дизайна «Триеннале» (Triennale Design Museum):

Viale Alemagna 6. Торжественно открытый в 2007 году музей стал первой экспозицией, представляющей панораму современного декоративного и дизайнерского искусства Италии. Уникальная в своем роде коллекция размещена в историческом центре проведения миланского Триеннале. Она постоянно обновляется и предлагает потрясающие инновационные программы.

Кроме выставочных площадей Королевского дворца, Музея искусства

Центр Hangar Bicocca:

Via Chiese 2. В промышленном здании, полностью выкрашенном в темно-синий цвет, проводятся выставки и ведется образовательно-исследовательская деятельность в области современного искусства. Здесь стоит обратить внимание на постоянную инсталляцию «Семь небесных дворцов» Ансельма Кифера.

Павильон современного искусства (РАС):

Via Palestro 16. Павильон современного искусства расположился в малом дворе Королевской виллы, где когда-то находились конюшни, разрушенные во время войны. Современное здание, построенное по проекту архитектора Иньяцио Гарделла (1948–1954 гг.), в 1993 году было разрушено в ходе мафиозных разборок и впоследствии восстановлено автором в первоначальном виде. Павильон используется исключительно

8

Современное искусство Милана

XX века, Дворца правосудия и залов замка Сфорца, Милан предлагает множество мест для организации выставок молодых талантов, открытых для творческих экспериментов и любых проявлений художественной инициативы.

Центр Ex Area Ansaldo:

Via Tortona 54. На 70 тысячах кв. м бывших производственных площадей компании Ansaldo сегодня расположен Музей мировых культур **MUDEC**, где проводятся крупные выставки, посвященные культурному обмену и мультимедийным проектам.

Молодежная мастерская Fabbrica del Vapore:

Via Procaccini 4. Огромное пространство выделено мэрией для творческой молодежи. Бывшая фабрика по производству локомотивов и трамваев преобразована в «творческую мастерскую». В течение года здесь проводятся многочисленные выставки и культурно-образовательные мероприятия.

для организации временных выставок высокого международного уровня.

Ротонда на ул. Безана (Rotonda di Via Besana):

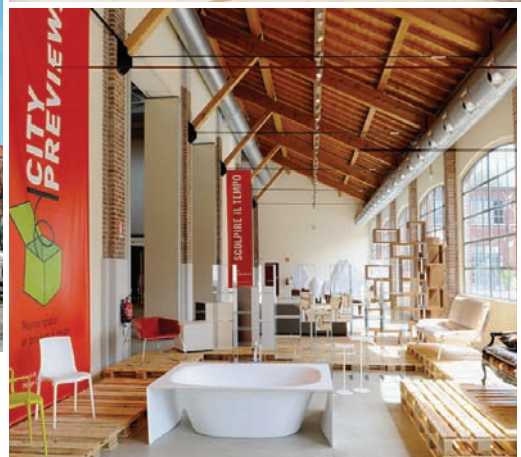
Via Enrico Besana 12. Этот архитектурный памятник можно считать символом XVII века. Он был построен в 1695 году в качестве кладбища при больнице «Ка' Гранда». Ансамбль состоит из церкви Сан-Микеле, окруженной круглой галереей с портиками. Сегодня в галерее расположен Детский музей (MUBA), который проводит выставки-игры, творческие мероприятия и практические занятия для детей.

Центр Spazio Oberdan:

Viale Vittorio Veneto 2. Этот многофункциональный центр считается одним из самых известных в городе. Здесь разрабатываются художественные проекты международного значения. Центр состоит из выставочной зоны площадью 700 кв. м, предназначенной для проведения выставок живописи и фотографии, и аудитории-кинотеки вместимостью 200 мест.



Рядом: новое здание
Коммерческого
университета
им. Луиджи
Боккони, проект
которого получил
международную
архитектурную
премию в номинации
«Лучшее здание года»
(World Building of the
Year Award).
Внизу слева: вход во
Дворец искусств,
построенный в
1932—1933 гг., в
котором проводится
Триеннале.
Справа сверху:
центр **Hangar**
Bicocca — место
проведения выставок
и реализации
образовательно-
исследовательских
проектов; под
ним — **Fabbrica**
del Vapore, центр
молодежной культуры
и творчества.



- 1 ACQUARIO CIVICO
E STAZIONE
IDROBIOLOGICA
- 2 CIVICO MUSEO DI
STORIA NATURALE
- 3 CIVICO PLANETARIO
"ULRICO HOEPLI"
- 4 MUSEO
ASTRONOMICO
DI BRERA
- 5 MUSEO NAZIONALE
DELLA SCIENZA E
DELLA TECNOLOGIA
"LEONARDO DA VINCI"
- 6 ORTO BOTANICO
DI BRERA

9

Милан

Самый большой в Италии Музей науки и техники – беспроектное предложение научного Милана: это место любят и дети, и родители.

Городской аквариум и гидробиологическая станция (Acquario Civico e Stazione Idrobiologica):

viale Gadio 2. Миланский аквариум – один из самых старых в мире. Он расположен в небольшом уютном здании в стиле модерн, украшенном морскими сюжетами. Это единственный памятник, уцелевший в Милане со времен Всемирной выставки 1906 года. В аквариуме представлены 100 с лишним видов морской фауны Средиземного и Красного морей и итальянских пресноводных бассейнов. Здесь проводятся специальные учебные экскурсии на тему круговорота воды в природе и рыбалки. Кроме того, в здании Аквариума расположены гидробиологическая станция и специализированная библиотека, посвященная морской биологии и гидрологии.

Городской музей естественной истории (Civico Museo di Storia Naturale) [> с. 36]:
corso Venezia 55. Миланский городской

музей является одним из важнейших естественнонаучных музеев Италии. В экспозицию входят чучела животных, ископаемые остатки, модели динозавров, яркие разноцветные диорамы и пластиковые реконструкции. Производит неизгладимое впечатление 20-метровый скелет кита-полосатика, найденный на побережье Сардинии, и подвешенная к потолку модель птеранодона, летающего ящера, обитавшего на Земле более 70 миллионов лет назад. В специализированной библиотеке музея хранятся более 30 000 книг, подборки 20 периодических изданий и 60 000 брошюр, которые вместе со значительными коллекциями насекомых, птиц, минералов, горных пород и ископаемых будут особенно интересны ученым.

Городской планетарий им. Ульрико Оэпли (Civico Planetario "Ulrico Hoepli") [> с. 36]:
corso Venezia 57. Здание планетария было построено в 1929 году по проекту Пьеро Порталуппи на деньги издателя Ульрико Оэпли, который впоследствии подарил его мэрии. Здание представляет собой огромный круглый зал с полусферическим

Подводная лодка типа «Эирико Тотти» – первое подводное судно, построенное в Италии после Второй мировой войны. Сегодня лодка выставлена в Национальном музее науки и техники.



научный

*«Миланцы неизменно веселы и любопытны:
за ними можно наблюдать до бесконечности.»*
Якоб Буркхардт

куполом, на котором воспроизведено сложное движение небесных тел.

Астрономический музей Брера (Museo Astronomico di Brera):

via Brera 28. Здесь хранятся инструменты, некогда принадлежавшие Астрономической обсерватории, созданной в 1760 году для изучения небесных тел. Обсерватория считается самым древним научно-исследовательским учреждением города. В 1983 году здесь был организован музей, в экспозиции которого представлены старинные астрономические инструменты.

Национальный музей науки и техники им. Леонардо да Винчи (Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia "Leonardo da Vinci"): Via San Vittore 21.

В бывшем монастыре братьев-оливетанцев, построенном в XVI в., хранится одна из самых полных и хорошо организованных коллекций, посвященных эволюции научной мысли. В музее можно провести невероятное количество времени, разбив его посещение на несколько дней и выбирая различные маршруты в зависимости от интересов. Чтобы получить общее представление о

музее, рекомендуется начать осмотр со второго этажа, посвященного Леонардо да Винчи, затем посетить два великолепных наружных павильона, посвященных железнодорожному транспорту и воздухоплаванию, и наконец, отправиться на первый этаж, представляющий историю развития энергетики, горнодобывающей промышленности, черной и цветной металлургии и наземного транспорта. С декабря 2005 года в экспозицию музея входит подводная лодка типа «Энрико Тотти». Она прибыла в город в августе 2005 года, проделав часть пути по воде, глубокой ночью, чтобы не блокировать дорожное движение. Лодку сопровождали до музея тысячи миланцев, устроивших из этого события целое культурное мероприятие.

Ботанический сад Брера (Orto Botanico di Brera):

Via Brera 28. Разбитый в 1774 году сад занимает площадь около 5000 кв. метров и защищен тенью огромных деревьев. Наиболее живописные экспонаты сада – два гигантских гинкго билоба, посаженных в момент его основания, и липа высотой 30 м.

Слева: **Городской музей естественной истории**, утопающий в зелени Городского парка им. Индро Монтанелли, является одним из самых важных естественнонаучных музеев Италии. Вверху: вход в **Городской планетарий**, торжественно открытый в 1930 г. На сегодняшний день это один из самых больших планетариев Италии. Внизу: интерьер **Городского аквариума**, обновленный в 2003–2006 гг.



- 1 GIARDINO DELLA GUASTALLA
- 2 GIARDINI PUBBLICI INDRO MONTANELLI EX GIARDINI PUBBLICI DI PORTA VENEZIA
- 3 GIARDINO DELLA VILLA COMUNALE
- 4 PARCO GIOVANNI PAOLO II EX PARCO DELLE BASILICHE
- 5 PARCO SEMPIONE
- 6 I NAVIGLI



10 Парки и каналы

Правая набережная Большого канала (Alzaia) до сих пор излучает атмосферу старого Милана. Прокладка каналов Навигли стала первым грандиозным инженерным проектом в Ломбардии (XII век). К проектированию инновационной системы сохранившихся до наших дней шлюзов приложил руку и Леонардо да Винчи.

Сады, парки и каналы Навигли хранят и в наши дни облик стародавнего Милана. «Зеленые оазисы» располагают к себе барами и ресторанами, увеселительными заведениями и возможностью заниматься спортом. А в районе каналов можно без конца любоваться узенькими улочками и домиками, выкрашенными в особый, одному Милану свойственный желтый цвет. В районе City Life воплотилась новая урбанистическая концепция озеленения: Парк современного искусства «ArtLine Milano» с размещенными на его территории художественными инсталляциями является новаторским элементом непрекращающейся трансформации города.

Сады Гуасталла (Giardino della Guastalla): via Guastalla. Этот уютный миланский парк когда-то окружал одноименную христианскую школу для девочек. Вековые деревья обрамляют каменные балюстрады рыбного пруда, жемчужины эпохи барокко. Напротив входа в парк

расположен вход в синагогу, построенную в 1890–1892 гг.

Городской парк им. Индро Монтанелли, бывший Городской парк у Венецианских ворот (Giardini Pubblici Indro Montanelli ex Giardini Pubblici di Porta Venezia):

Bastioni di Porta Venezia, via Manin, via Palestro, corso Venezia. Первый городской парк, открытый для широкой публики. Спроектированный в конце XVIII века архитектором Пьермарини, он впоследствии несколько раз перестраивался. В 2002 году парк был переименован в честь журналиста Индро Монтанелли (1909–2001 гг.). На его территории расположено несколько важных зданий: **дворец Дуньяни** [> с. 17/24]; **Городской музей естественной истории** [> с. 34]; **Планетарий им. Ульрико Оэлли** [> с. 34].

Сады виллы Бельджойозо Бонапарте (Giardino della Villa Belgiojoso Bonaparte): via Palestro. Один из первых миланских образцов английского парка, разбитый



Навилли

«...Навилльо стоит 50 золотых дукатов, а приносит 125 000 дукатов в год. Его длина составляет 40 миль, а ширина – 40 локтей...» Леонардо да Винчи

на средства графа Лодовико Барбарияно ди Бельджойозо, одного из самых влиятельных представителей миланской аристократии при дворе Габсбургов. Сады предназначены исключительно для детей и сопровождающих их взрослых. В окружении изумрудной зелени со скалы падает небольшой водопад, из которого вытекает ручей, впадающий в пруд в глубине парка. В центре пруда расположен крошечный островок с круглым храмом-беседкой.

Парк им. Иоанна-Павла II, бывший Парк базилик (Parco Giovanni Paolo II ex Parco delle Basiliche):

via Molino delle Armi. Парк разбит вокруг базилик Сан-Лоренцо и Сант-Эусторджо. В 1953 г. по замыслу «археологического парка» между абсидами этих двух важных церквей была разбита зеленая зона.

Парк Семпионе (Parco Sempione): **piazza Castello.** Этот один из самых больших миланских парков в английском стиле полностью огорожен

и предлагает многочисленные места для отдыха. Названием парк обязан своему расположению: он тянется от Кафедрального собора – через Арку мира – к проспекту Семпione (Passo del Sempione). С разных сторон его окружают замок Сфорца, Городской стадион, Арка мира, дворец, в котором проводится Триеннале, и Городской аквариум.

Каналы Навиллы

Когда-то давно Милан был весь изрыт каналами и напоминал Венецию: ведь ни моря, ни рек здесь не было, а водоснабжение и доставку грузов нужно было как-то организовывать. В то время в городе имелись речной порт круглой формы – «Черкья-дей-Навиллы» (Cerchia dei Navigli) – и три маленьких соединенных с ним пристани: Санто Стефано (теперь здесь находится **площадь Санто Стефано**), Сан Марко (**площадь Сан Марко**) и Сант'Эусторджо, впоследствии ставшая **Дарсеной на Порта Тичинезе**, где недавно была проведена реконструкция.

Вверху: монументальный фасад **виллы Бельджойозо Бонапарте** или **Королевской виллы**. Вверху слева: аллея в **Городском парке им. Индро Монтанелли**. Вверху справа: вид на зеленые лужайки с балюстрады **рыбного пруда в садах Гуасталла**.



Последняя соединяется с «Черкядей-Навиллы» посредством шлюза «**Конка-ди-Виаренна**» (**Conca di Viarenna**), который можно увидеть в начале виа **Конка дель Навильо** (**Conca del Naviglio**). Вода поступает в Дарсену из канала **Навилльо Гранде** и затем вытекает в **Навилльо Павезе** (эти каналы имеют противоположное течение), таким образом образуется «Водный круг», который на протяжении нескольких веков являлся основной грузовой и торговой артерией города. По нему сплавлялись плоскодонные баржи, которые вверх по течению на специальных лямках тянули лошади (или, по необходимости, люди). На набережной **Большого канала** (старейшего из двух судоходных каналов, прорытого еще в XIII веке) сохранились до наших дней старинные дома и многочисленные бары,

бары и ночные заведения. Канал стал судоходным только в 1819 году, и вдоль его русла до сих пор видны 12 шлюзов (выведенных из эксплуатации в 1978 году), которые наполнялись, позволяя баржам преодолеть 52-метровый перепад уровней между пунктом отправления и пунктом прибытия. На набережной Павийского канала стоит посетить древнюю **Красную церковь** (**Chiesa Rossa**), названную по цвету кирпичей, из которых она построена. В гидросистему Навильи входит также **Мартезанский или Малый канал** (**Naviglio della Martesana o Naviglio Piccolo**) (1460 г.), соединяющий Милан с рекой Адда, из которой он получает воду. Вдоль канала тянутся велосипедные маршруты от ул. Де Марки (via De Marchi) до городка Кассано-д'Адда (Cassano d'Adda) в 30 км от Милана.

10

Парки и каналы

пабы и рестораны, которые излучают неповторимую атмосферу старого Милана. В последнее воскресенье каждого месяца здесь проводится «рынок антиквариата». Прогуливаясь по правой набережной Большого канала, которая называется «Альцайя», обязательно полюбуитесь узенькой, похожей на декорацию улочкой **Прачек** (**vicolo dei Lavandai**) с живописными каменными корытами. А по другую сторону канала находится романтическая церковь **Сан-Кристофоро-аль-Навилльо** (**San Cristoforo al Naviglio**), состоящая из двух частей, выстроенных в романском и готическом стиле. Церковная колокольня XV века служила для лодочников, прибывавших в город по реке Тичино, своего рода маяком, который указывал на близость города. **Павийский канал** протяженностью 33 км несет свои воды из Дарсены, снова вливаясь в реку Тичино в окрестностях Павии. Вдоль левого берега канала (ул. Асканио Сфорца) до сих пор пришвартованы старинные лодки, преобразованные в





Рядом: Арка мира в конце парка Семпйоне — один из самых ярких памятников эпохи неоклассицизма. Строительство Арки началось в 1807 году в честь Наполеона. В 1838 году Арка была посвящена австрийскому императору Францу I, а в 1859 году — независимости Италии.

Внизу слева: живописная церковь Сан-Кристофоросул-Навильо (San Cristoforo sul Naviglio), возведенная на набережной Большого канала. Внизу справа: Мартезанский или Малый канал.



- 1 CORSO BUENOS AIRES
- 2 CORSO DI PORTA TICINESE
- 3 CORSO VITTORIO EMANUELE II
- 4 QUADRILATERO DELLA MODA
- 5 VIA PAOLO SARPI
- 6 VIA SAVONA, VIA TORTONA, VIA BERGOGNONE
- 7 VIA TORINO



Шопинг в

Шопинг в Милане стойко ассоциируется в первую очередь с модой, поскольку именно в этом городе сосредоточена вся суть “Made in Italy”. В Милане расположены демонстрационные залы всех итальянских и многих зарубежных модельеров. Здесь оптовые покупатели со всего мира приобретают вещи в аутентичном «итальянском» стиле. Миланская мода – это синоним не только роскоши, но и новизны. За пределами «Квадрата моды» – обязательного пункта программы для всех желающих приобрести фирменную одежду и аксессуары – можно найти все, что угодно: от больших торговых центров, предлагающих одежду крупных мировых брендов, до крошечных бутиков. Шопинг в Милане может также стать увлекательным исследованием многочисленных **уличных рынков**, где можно приобрести практически все – от продуктов питания до одежды. Или же отправляйтесь на поиск мебели, предметов интерьера и произведений искусства в **антикварных магазинах**, которыми изобилуют кварталы Брера и Навилии. И не забудьте о **гастрономических деликатесах**, для защиты которых город разработал марку DE.co (наименование, гарантированное мэрией). Этим знаком обозначаются традиционные миланские блюда, такие как котлета по-милански, оссобуко, ризотто, кассёла (тушеная капуста со свиной), панеттоне и менее известные блюда миланской кухни. Вовсе не случайно в Милане до сих пор сохранились **исторические гастрономии**, которые не только составляют культурно-историческое наследие города, но и являются пунктами продажи отменных традиционных продуктов.

На **проспекте Буэнос-Айрес (Corso Buenos Aires)** длиной 1200 м расположены 350 магазинов, способных удовлетворить любые вкусы и потребности. Это одна из самых знаменитых торговых улиц Европы.

Проспект Порты Тичинезе (Corso di Porta Ticinese) – самое подходящее место для любителей оригинальных бутиков, винтажной одежды, натуральных товаров и изделий в этническом стиле.

Проспект Виктора Эммануэля II (Corso Vittorio Emanuele II) – классический променад в центре города, ставший пешеходным в 1985 году. Здесь расположены многочисленные магазины, в основном специализирующиеся на продаже одежды, огромные склады low cost и торговый центр

Улица Монте-Наполеоне или «Монтенапо», как ее называют миланцы, – самая элегантная улица Милана, ставшая символом роскоши и элитного шопинга.

Rinascente — настоящая торговая Мекка жителей Милана, на восьми этажах которой можно не только найти все, что нужно, но и пообедать, любуясь шпилями Миланского собора.

«Квадрат моды» (**Quadrilatero della moda**): ул. **Монте-Наполеоне** (**via Monte Napoleone**), ул. **Мандзони** (**via Manzoni**), ул. **Спи́га** (**via della Spiga**) и **проспект Венеции** (**corso Venezia**) образуют воображаемый квадрат, в котором сосредоточены магазины и ателье самых знаменитых модных домов. Великосветская Монте-Наполеоне — главная из этих миланских улиц. Она считается одной из пятнадцати самых роскошных и дорогих улиц мира. Прогулка по ней означает полное погружение в мир гламура и огромных денег. Во время проведения модных показов вся зона улицы Монте-Наполеоне приобретает еще более подчеркнутый вид светского салона, и самые любопытные посетители получают возможность заглянуть во внутренние дворы аристократических особняков.

Улица Паоло Сарпи (**Via Paolo Sarpi**) вместе с соседней улицей Каноника (**via Canonica**) образуют миланский **Чайнатаун**. Здесь расположены недорогие магазины, продающие товары хорошего качества.

ул. **Савона** (**Via Savona**), ул. **Тортонна** (**Via Tortona**), ул. **Бергоньоне** (**Via Bergognone**) изобилуют «временными магазинами», которые открываются на определенный период (до нескольких недель). Это идеальное место для приобретения качественных и трендовых вещей. Здесь можно найти как знаменитые модные марки, так и большие торговые центры, продающие одежду различных брендов.

На **ул. Ториньо** (**Via Torino**), где когда-то располагались ателье и ремесленные мастерские, сегодня находятся самые большие торговые центры Милана, способные удовлетворить любой вкус и бюджет (улица изобилует различными пунктами продажи недорогой одежды).



✳ Появление на свет «пане-ди-Тони» (а именно так в XVIII веке называли панеттоне) овеяно легендами, и лишь одно не вызывает сомнений: в XX веке сделать панеттоне символом Милана пришлось в голову Анджело Мотта: он стал выпекать «рождественский кулич» в бумажном цилиндре — именно таким, каким мы его знаем сегодня.

Милане

«Даже при быстром осмотре Милан не покажется неинтересным.»

Эдит Уортон



Рядом: с восьмого этажа **торгового центра Rinascente** (имя которому придумал поэт Габриэле д'Аннунцио) можно насладиться великолепным видом на шпили Миланского собора.

Внизу слева: город изобилует множеством **гастрономических магазинов**, история которых насчитывает не одно десятилетие. Лучшие из них на протяжении веков сохранили свое очарование, обстановку, стиль и качество обслуживания. Внизу справа: в сердце Милана расположены различные центры **концептуально нового шопинга**, объединяющего моду, искусство, красоту, здоровье и еду.



- 1 TEATRO ALLA SCALA
- 2 AUDITORIUM
- 3 CONSERVATORIO GIUSEPPE VERDI
- 4 TEATRO DEGLI ARCIMBOLDI
- 5 TEATRO DAL VERME
- 6 TEATRO NUOVO
- 7 BLUE NOTE
- 8 SCIMMIE
- 9 LA SALUMERIA DELLA MUSICA
- 10 PICCOLO TEATRO DI MILANO
- 11 TEATRO GRASSI
- 12 TEATRO STUDIO
- 13 TEATRO STREHLER
- 14 TEATRO F. PARENTI



12 Спектакли, музыка,

- 15 TEATRO FILODRAMMATICI
- 16 TEATRIDENTALIA
- 17 CRT TEATRO DELL'ARTE
- 18 TEATRO CARCANO
- 19 TEATRI MANZONI, NAZIONALE, S. BABILA
- 20 TEATRO CIAK
- 21 AREA ZELIG CABARET
- 22 STADIO SAN SIRO "GIUSEPPE MEAZZA"
- 23 IPODROMI SAN SIRO
- 24 LIDO DI MILANO
- 25 IDROSCALO
- 26 ARENA CIVICA "GIANNI BRERA"
- 27 VELODROMO VIGORELLI

В театре «Ла Скала» были переделаны все ложи, кроме одной, чудом уцелевшей во время бомбардировок 1943 г.

Милан — город модных нововведений: художественных галерей в барах, концертов в библиотеках, аперитивов в гранд-отелях... «Провинутая» столица ни в чем не испытывает недостатка: в ней есть место для оперы и драмы, развлечений, музыки и спорта.

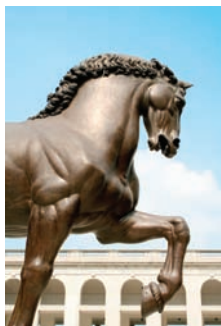
Музыка

В Милане выступают самые знаменитые артисты мира. Обязательно посетите оперный театр «Ла Скала», в котором новый сезон начинается 7 декабря, в день св. Амвросия, покровителя Милана. Во время реконструкции театра в 2001–2004 гг. был полностью переделан механизм для передвижения декораций, и сегодня «храм оперы» ни в чем не уступает ведущим театрам Европы и мира. Насыщенную музыкальную программу предлагают также «Аудиториум» (Auditorium), концертный зал Миланского симфонического оркестра и симфонического хора им. Джузеппе Верди; Консерватория им. Джузеппе Верди (Conservatorio Giuseppe Verdi) (концертные залы Верди и Пуччини); театр Арчимбольди (Teatro degli Arcimboldi), единственный в своем роде с точки зрения конструкции, акустики и визуальных эффектов; театр «Дель Верме» (Teatro Dal Verme) и театр «Нуово» (Teatro

Nuovo). Многие концерты даются в церквях. В этой связи особой популярностью пользуется базилика Сан-Марко. Клуб Blue Note предлагает великолепную программу концертов знаменитых итальянских и мировых исполнителей блюза и джаза. Поклонникам этого музыкального жанра мы также настоятельно рекомендуем посетить исторические клубы Scimmie и La Salumeria della Musica, в которых регулярно проводятся незабываемые концерты.

Театры

От драмы до кабаре: Милан предлагает зрелища на любой вкус. Миланский театр «Пикколо» (Piccolo Teatro di Milano), первый стационарный общественный театр Италии, по сути, представляет собой три учреждения: к первоначальному театру «Пикколо» на ул. Ровелло (via Rovello), переименованному в театр Грасси (Teatro Grassi), со временем присоединились театр «Студио» (Teatro Studio) и театр Стрелера (Teatro Strehler). В них даются самые престижные собственные и гастрольные спектакли. То же самое можно сказать и о театре Франко Паренти (Teatro Franco Parenti). На сцене театра «Филодрамматичи» (Teatro Filodrammatici) ставятся спектакли из классического репертуара, а театр Elfo



спорт и развлечения

Teatriditalia и **Художественный театр CRT** (CRT Teatro dell'Arte) знамениты своими экспериментальными постановками. В **театрах им. А.Мандзони, «Каркано», Сан-Бабила** (Carcano, Manzoni, San Babila) и **Национальном театре (Nazionale)** можно увидеть драмы и балеты, варьете и мюзиклы. С 2002 года главной сценой для мюзиклов становится театр «Делла Луна» (Teatro della Luna). Пальма первенства в категории кабаре принадлежит **театру Ciak (Teatro Ciak)** и **кабаре Zelig (Area Zelig Cabaret)**, историческому увеселительному заведению, попавшему на телевидение с программой, записанной в театре Арчимбольди и приобретшей невероятную популярность.

Спорт

Город предлагает возможность заниматься практически любым видом спорта. В нем проводятся важные международные соревнования. Милан – единственный город в Европе, обе футбольные команды которого – «Интер» и «Милан» – стали обладательницами Кубка чемпионов. Храмом футбола является стадион «Сан-Сиро», или стадион им. Джузеппе Меацци (**Stadio San Siro “Giuseppe Meazza”**), который можно посетить в рамках экскурсии

по организованному при стадионе музею [**> с. 28**]. В 1920 году верховая езда также обзавелась престижным местом для соревнований и тренировок: по **ипподрому Сан-Сиро (Ippodromi San Siro)** скакали самые знаменитые рысаки. Для соревнований по баскетболу и волейболу был сооружен спортивный дворец Palalido, сегодня закрытый на реконструкцию. Рядом с ним расположен аквапарк «**Лидо-ди-Милано**» (**Lido di Milano**), оборудованный огромным бассейном с водными горками, солнцезащитными зонтиками и лежаками. Парк открыт с июня по сентябрь. В искусственном водоеме **Идроскало (Idroscalo)** можно заниматься различными водными видами спорта. Соревнования по легкой атлетике проводятся на **Городском стадионе им. Джанни Брера (Arena civica “Gianni Brera”)**, построенном еще в эпоху Наполена. Здесь каждый год заканчивается знаменитая велогонка «Джиро д'Италия» (Giro d'Italia). Соревнования по велоспорту когда-то проводились и на **велодроме Вигорелли (Velodromo Vigorelli)**, где были зарегистрированы мировые рекорды Фаусто Коппи, Жака Анкетилы и Франческо Мозера (сегодня стадион посвящен другим видам спорта).

Верху слева: **Миланский и европейский театр «Пикколо» – театр Стрелера** в переулке Грегги. Справа: театр **Арчимбольди**. Внизу слева: **стадион «Сан-Сиро»**; в центре: **«Конь Леонардо»**, огромная бронзовая статуя, выполненная по рисунку Леонардо да Винчи и установленная перед Миланским ипподромом; справа: концерт джазовой музыки.



- 1 ABBAZIA DI CHIARAVALLE
- 2 ABBAZIA DI VIBOLDONE
- 3 ABBAZIA DI MIRASOLE
- 4 ABBAZIA DI MORIMONDO
- 5 IN CROCIERA SUI NAVIGLI
- 6 MONZA E LA SUA VILLA

13

Окрестности

Желаете познакомиться с окрестностями Милана: средневековыми аббатствами, городом Монца или сложной гидросистемой города? Нет ничего проще!

Аббатство Кьяравалле (Abbazia di Chiaravalle):

via Sant'Arialdo 102, Chiaravalle Milanese.

В Сельскохозяйственном парке на южной окраине Милана, до которой можно легко добраться общественным транспортом (автобусом № 77 с пл. Медалье-д'Оро (Medaglie d'Oro)), следует посетить аббатство, которое в древности играло роль форпоста сельскохозяйственного освоения юго-восточной периферии Милана – так называемой «Басса Миланезе» (Bassa Milanese). Аббатство, основанное в 1135 году, по праву гордится своей внушительной колокольней – башней из терракоты с мраморными колоннами. В одном из миланских детских стишков ее называют «чирибичаккола» (возможно от диалектного «чирибичакколитт» (аистята): башня издавна была излюбленным местом гнездования аистов, и ее белые мраморные колонны напоминают аистят в гнездах). В аббатстве следует посетить церковь (1172-1221 гг.), руины готического клуатра (XIII в.) и Капитульный

зал, украшенный граффити и фресками.

Аббатство Вибольдоне (Abbazia di Viboldone):
via dell'Abbazia 7, San Giuliano Milanese.

Аббатство находится в 12 км от Милана в направлении Лодии. От монастыря, основанного 5 февраля 1176 года орденом умильятов (смирненников), осталась только церковь, один из самых значительных памятников ломбардской готики. Стены церкви украшены великолепными фресками XIV века, написанными мастерами школы Джотто.

Аббатство Мирасоле (Abbazia di Mirasole):

strada Consortile del Mirasole, Opera. В 10 км от города находится архитектурный ансамбль, основанный в первой половине XIII в. монахами-умильтями (смирненниками). Весь комплекс отличается продуманной планировкой: здания церковного назначения соседствуют с рабочими (конюшнями, помещениями для хранения сельскохозяйственного инвентаря и продукции, ткацкими мастерскими). Именно такая планировка была взята за образец классической ломбардской сельскохозяйственной усадьбы («кашинья»). Монастырь Мирасоле донес до наших дней свою оригинальную планировку XIV века с

Сады Королевской виллы в Монце были разбиты в период с 1778 по 1783 год. Пьермарини объединил живописный сад в итальянском стиле с английскими садами и разделил их таким образом: английские сады, фруктовые рощи и ботанический сад, в котором водились и дикие животные.



Милана

«Брианца — самый очаровательный город Италии.»

Стендаль (Мари-Анри Бейль)

церковью Успения Святой Марии, великолепной колокольной и клуатром, который считается настоящей архитектурной жемчужиной аббатства.

Аббатство Моримондо (Abbazia di Morimondo)

Piazza S. Bernardo 1, Morimondo.

Расположенный в 30 км от Милана цистерцианский монастырь стал первым сооружением такого рода в Ломбардии и четвертым в Италии. В XIII-XIV вв. аббатство пережило период наибольшего расцвета. На территории монастыря хорошо сохранилась церковь (1182-1292 гг.). На Рождественские праздники здесь проводится очаровательная выставка изображений Рождества Христова.

Круиз по каналам Навиллы

Для знакомства с пейзажами Милана и его окрестностей достаточно отправиться в небольшой круиз. Во время путешествия, начинающегося с **правой набережной Большого канала (Alzaia del Naviglio Grande)**, вы сможете с головой окунуться в историю, плывя по водам Большого и Павийского каналов, которые некогда бороздили старинные баржи. Более подробную информацию о круизах можно узнать на

сайте www.naviglilombardi.it.

Монца и Королевская вилла

До Монцы, в первую очередь знаменитой своей гоночной трассой, можно легко добраться общественным транспортом (поездом или автобусом с Центрального вокзала (Stazione Centrale)). Главный памятник города — **готический Кафедральный собор Монцы (Duomo gotico)** (XIII-XIV вв.) в ансамбле с колокольной 1606 года. В алтаре капеллы Теодолинды, расписанной фресками Дзаваттари (1444 г.), хранится Железная корона лангобардов, в которую был вплавлен гвоздь с креста Спасителя. Покрытая золотом и драгоценными камнями корона (V-VIII вв.) использовалась для коронации королей Италии, начиная с эпохи Средневековья. Кроме того, в Монце стоит обязательно посетить **Королевскую виллу (Villa Reale)** (1777-1870 гг.), служившую резиденцией двору Габсбургов. Вилла была построена по проекту архитектора Джузеппе Пьермарини. На ней в 1900 году был убит король Умберто I. В парке, разбитом в 1806 году, расположен знаменитый автодром (1922 г.).

Слева: **аббатство Кьяравалле** с великолепной колокольной башней. По центру сверху: **мини-круиз** по миланским каналам Навиллы. По центру внизу: строгий интерьер **аббатства Моримондо**, подчеркнутый оставленной на виду кирпичной кладкой. Справа: фрагмент фрески в церкви **аббатства Вибольдоне**.



- **Туристическая информация**

Информацию о городских памятниках, часах посещения и стоимости входных билетов в музеи, соборы и на мероприятия, а также обо всех прочих выставочных площадках можно получить на различных официальных сайтах и на:

www.turismo.milano.it

www.turismo.regione.lombardia.it

Городское бюро по туризму InfoMilano

Галерея Vittorio Emanuele II, на углу с площадью Делла Скала (Piazza della Scala) ☎0288455555

- **Беспроводная связь WIFI и мобильные приложения**

В специальных зонах предоставляется возможность бесплатного доступа к общедоступной беспроводной сети. Подробности о зонах покрытия можно получить на сайте:

Open WIFI Milano

www.openwifimilano.it

муниципалитета был создан единый номер для заказа: ☎027777.

Autoradiotaxi ☎028585 www.028585.it

Taxi Blu ☎024040/026767 www.taxiblu.it

Yellowtaxi ☎026969 www.026969.it

Помимо прочего в городе можно воспользоваться услугами **«bike sharing»** и **«car sharing»** (прокат велосипедов и автомобилей, которые можно брать и оставлять в установленных местах).

BikeMi www.bikemi.com

Car2Go www.car2go.com

enjoy www.enjoy.eni.com/it/milano

E-vai www.e-vai.com

GuidaMi www.atm.it/it/guidami

www.muoversi.milano.it

- **Зона «Area C» и парковка**

Зона **«Area C»** контролирует въезд автомобилей в зону с ограниченным движением транспортных средств **ZTL Cerchia dei Bastioni** (центр Милана).

Полезная информация

Постоянно обновляемую информацию относительно мероприятий, экскурсионных маршрутов и транспортного сообщения можно получить в следующих мобильных приложениях:

Eventi Milano

MilanoItinerari

ATM Milano Official App

- **Как передвигаться по городу**

Планировка Милана представляет собой концентрические круги с центром на Домской площади (Piazza del Duomo). Для удобства перемещения по городу муниципалитет Милана разработал специальный сайт:

www.muoversi.milano.it

Большое удобство представляет хорошо развитая сеть **общественного транспорта** **ATM** (Azienda Trasporti Milanese, ☎0248607607 www.atm.it). На сайте www.atm.it/it/Giromilano можно построить свой маршрут, ознакомиться с линиями сообщения и графиком их работы, остановками, найти ближайший пункт продажи билетов.

Другим рекомендуемым транспортным средством является **такси**.

По инициативе миланского

Действует по понедельникам, вторникам, средам и пятницам (в рабочие дни) с 7.30 до 19.30 и по четвергам (в рабочие дни) с 7.30 до 18.00 bi-fuel. Мотоциклы, скутеры, транспортные средства с электрическими и гибридными двигателями, работающие на сжиженном газе GPL, а также двухтопливные и служащие для перевозки инвалидов автомобили освобождаются от оплаты.

Для въезда в «Area C» необходимо активировать въездной купон стоимостью в 5 евро, который можно приобрести колонках для оплаты парковки, газетных киосках, табачных лавках, пунктах ATM Point, банкоматах банка IntesaSanpaolo и в сети интернет на сайте: www.areac.it, где также приводится подробная дополнительная информация.

- **Экскурсии**

Захватывающие альтернативные экскурсии по Милану можно совершить на старинных трамваях, на туристических автобусах и на баржах, сплавляющихся по городским каналам, они позволят вам взглянуть на город с необычного ракурса. Дополнительную информацию о типах организуемых экскурсий можно получить на сайте: www.turismo.milano.it>scopri la città>tour



МЕТРО И ПРИГОРОДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЙ
METRO NETWORK AND SUBURBAN RAILWAYS



Мэрия Милана
Сектор туристической политики и
территориального маркетинга

Via Dogana, 2
20121 Milano

www.turismo.milano.it

